



Exclusivo para "Mundo Femenino"

(USIS).—La capital de los Estados Unidos tendrá ópera en tiempo no lejano como consecuencia de la compañía sin fines lucrativos, que acompañará bajo el título "The Opera Society of Washington. La compañía iniciará sus actividades artísticas con la representación de la ópera de Mozart "El Rapto del Serallo" anunciada para el 101 de enero de 1957. Paul Callaway dirigirá la orquesta de la Sociedad que estará compuesta de músicos de la National Orchestra de Washington. El señor E. R. Finkestaedt, Presidente de la orquesta de Washington durante cinco años y miembro de la Junta durante veinte años, será Presidente de la nueva organización.

James M. Cain, conocido novelista y escritor de cuentos, autor de "The Postman Alywas Rings Twice", ha escrito una nueva obra titulada "Pasa a la Pág. TRES"

### ESE HOMBRE DESCONOCIDO

Por José María de Mena (De la Real Academia Hispanoamericana)

Con el título de "Cartas a un ciudadano" se publicó el año anterior y hoy llega a mis manos, después de cruzar el Océano Atlántico, un libro de política escrito por el Presidente Figueres.

Lo recibí en Sevilla, cuando ya empezaban a alejarse los fríos del invierno, que cuajaron el agua en los estanques del Alcázar árabe como queriendo eternizar por un instante, lo que no puede eternizarse: la cadencia del agua y la gracia del aire estremecido. Esta tarde mirando por mi ventana he visto apuntar — Pasa a la Pág. OCHO

### ANTENA MUNDIAL

MEXICO VACUNA

Alrededor de doscientos veintiseis mil niños han sido vacunados en México contra la poliomielitis, estimando el Ministerio de Salubridad de este país que pese a tan creciente número de niños inmunizados por la Vacuna Salk, el peligro de la tremenda enfermedad sigue amenazando a todos los demás niños mexicanos, estimando por ello que los padres de familia deben, sin pérdida de tiempo proceder a vacunar a todos sus hijos.

Afirmar las autoridades sanitarias de México que después del paludismo, ninguna otra enfermedad produce tantos estragos como la Poliomielitis. — Pasa a la Pág. CINCO

### Veinticinco nuevas Agencias al servicio de MUNDO FEMENINO

Atendiendo la creciente demanda de nuestro periódico hemos instalado nuevas agencias en distintos sectores de la capital y sus alrededores

MUNDO FEMENINO, ha llegado a constituirse en un semanario de grandes y ascendentes simpatías en el numeroso círculo de sus lectores, motivo por el cual ya nos era imposible atender debidamente las constantes solicitudes de nuestro periódico hechas, tanto en la capital como en provincias y pueblos. A efecto de ir sirviendo cada vez mejor a estos amigos lectores, hemos instalado de momento veinticinco nuevas agencias en distintos barrios y pueblos vecinos a la capital que han quedado a cargo de un competente cuerpo de señoras y señoritas que servirán a partir de esta. — Pasa a la Pág. DOS

### GRAN CANTANTE NORTEAMERICANA



La mundialmente famosa contralto Marian Anderson, aparece aquí en el momento solemne en que cantaba el Himno Nacional de los Estados Unidos durante las ceremonias con que Dwight D. Eisenhower inició recientemente un nuevo periodo como Presidente de aquella nación, ceremonias efectuadas en la ciudad de Washington. — (Foto USIS).

# MUNDO FEMENINO

Por la libertad y la cultura en la unión de América

CIRCULA SIMULTANEAMENTE EN COSTA RICA Y EN EL SALVADOR

AÑO X — No. 274 TELEFONO 1024

ROSALIA DE SEGURA, DIRECTORA Del 9 al 15 de Febrero de 1957

SAN JOSE, COSTA RICA SAN SALVADOR

## MABEL UGALDE BOLAÑOS BELLA ESTUDIANTE DE DERECHO NOS CONCEDE INTERESANTES DECLARACIONES

"Es mi propósito al obtener mi título de abogada, especializarme en problemas relacionados con la infancia, así como en los que sean de capital importancia en la defensa de la mujer"

Mabel Ugalde Bolaños, es una preciosa muchacha que cursará este año el Sexto de Derecho, obteniendo entonces su diploma de Abogada, siendo entonces una más de las profesionales costarricenses en Derecho.

Pero ella, que además de bonita y sumamente simpática es también

mujercita de altos y bellos ideales tiene en mente para cuando se gradúe nobilísimos propósitos acerca de los cuales habla para nuestros lectores.

Es mi propósito, nos dijo al obtener mi título de abogada, especializarme en problemas relacionados con la infancia, así como en los que

sean de capital importancia en la defensa de la mujer.

Me he dado cuenta, de que en Costa Rica, a la mujer le hace muchísima falta saber algo de lo que a leyes concierne pues viven atormentadas por lo que las leyes puedan hacer contra ella. — Pasa a la Pág. SEIS

## "Nosotros veríamos con suma simpatía e interés el que el proyecto de construcción de carreteras, dentro del plan de créditos del Gobierno Francés a Costa Rica, contemplase el de la carretera a Guápiles y de ser posible hasta Limón"

"La construcción de uno o más hospitales sería para Francia de producción de

Concepto de las importantísimas declaraciones que nos concedió de Francia, Monsieur

Nuestros lectores recordarán que en nota de la semana pasada les informamos de una Conferencia que fue ofrecida en la noche del viernes 8 en la Sede de la Embajada de Francia, de la cual nada podríamos informar entonces por encontrarse ya nuestra periódico en prensa, ofreciéndoles sí, una más amplia información al respecto en nuestro número de hoy.

Estamos pues cumpliendo la palabra al ofrecerles especiales declaraciones concedidas a nuestro pe-

riódico en amistosa charla sostenida el lunes 4 a las 8 p. m., por el Sr. Consejero Comercial de la Embajada, quien, ampliando las que la noche del viernes anterior dijera y que fueron publicadas por los diarios todos del país, dijo en la char-

la oportunidad de demostrar el adelanto logrado en materia de equipos de hospital"

En forma especial el señor Consejero Comercial de la Embajada Pierre Gudín Du Pavillon

reconstruimos seguidamente. Nosotros veríamos con suma simpatía e interés el que el proyecto de construcción de carreteras, dentro del plan de Créditos del Gobierno francés a Costa Rica, con-

cepto de otra carta para esta sección, comentando la del señor Villalobos Benavides, nos envía don Aniceto Somarribas Rivera de

La Uruca

de política los tamales los envuelven y desenvuelven a su entero al tojo los de "arriba". Los otros, los que formamos el montón de tonitos no hacemos más que hacerles el caldo gordo a ellos, hasta que doblado el camino de los sesenta nos damos cuenta de cuánto nos tomaron el pelo y cuánto les tendimos el petate.

Pero si quisiera, y contradiciendo al señor Villalobos decir que no es el caso sólo de que las mujeres no se metan en política, sino que deben de hacerlo y con todo coraje que se metan en política, sino que deben de hacerlo y con todo coraje para ver si ellas pueden parar esa creciente sangría que al pueblo se hace con la deuda política"

"Yo creo que la intervención de la mujer en la política debe existir, aunque si me gustaría que no se concretara sólo a dar el voto sino a ponerle riendas a los gobernantes"

"Si nos las pueden poner a nosotros y llegan en algunos casos hasta administrarnos los sueldos, cuanto más no podrían hacer con los dineros de la nación?"

Febrero 4 de 1957.— Sr. Doña Rosalía de Segura Directora del Periódico

MUNDO FEMENINO.— San José, Señora de toda mi consideración: En su periódico de esta semana he leído una carta encandilada que le envía un ciudadano de Heredia refiriéndose a la idea de las estimadas señoras que propusieron se unieran los dos partidos de Rossi y Echandi. No quiero comentar ese asunto de si se juntarán o no estos señores, porque a la postre hablar de eso no serviría de nada, ya que todos sabemos que en cuestiones

de política los tamales los envuelven y desenvuelven a su entero al tojo los de "arriba". Los otros, los que formamos el montón de tonitos no hacemos más que hacerles el caldo gordo a ellos, hasta que doblado el camino de los sesenta nos damos cuenta de cuánto nos tomaron el pelo y cuánto les tendimos el petate.

Pero si quisiera, y contradiciendo al señor Villalobos decir que no es el caso sólo de que las mujeres no se metan en política, sino que deben de hacerlo y con todo coraje que se metan en política, sino que deben de hacerlo y con todo coraje para ver si ellas pueden parar esa creciente sangría que al pueblo se hace con la deuda política, porque a cuenta de qué Santo los candidatos gastan y gastan sin tasa ni medida y la deuda tiene luego que ser pagada por el esquimaldo pueblo. Antes, reduciéndoles a los empleados públicos de sus sueldos, hoy mediante acuerdo de la

— Pasa a la Pág. TRES

— Pasa a la Pág. CUATRO

### Diversas actividades de la mujer en el mundo

Actos Comemorativos en el Día de la Compañía Mundial (USIS) — Arlington, Virginia. — Unas 10,000 mujeres, activas como miembros de diversas iglesias nor-

eamericanas, participaron en los actos conmemorativos que tuvieron lugar en todo el país, con motivo de celebrarse, el "Día de la Compañía Mundial". Escogieron como tema de ese día la Declaración de los Derechos Humanos, de las Naciones Unidas, y celebraron servicios religiosos especiales bajo los auspicios de los consejos de la organización "United Church Women" (Mujeres Unidas en la Religión), cuyos miembros pertenecen a diversas denominaciones religiosas.

"Casi todos los problemas internacionales de hoy día tienen que ver con la negociación de alguna forma de — Pasa a la Pág. SIETE

### LA VIDA RELIGIOSA EN FRANCIA

EL CENTENARIO DE LA OBRA DE ORIENTE

Artículo inédito de Monseñor JEAN CALVET

El mundo está en paz, oficialmente, legalmente, y en muchos

puntos de este mundo pueblos amenazan combatirse, o se combaten, sin estar en guerra. Los periódicos que relatan y exageran estos comentarios — Pasa a la Pág. OCHO

## Los Estigmas de FRANCISCO

Cada semana, un sardo de veintidós años ve manar sangre de sus manos, de su frente, del costado, de los pies y de la espalda flagelada

Por FRANCISCO BERNARI

El día 7 de abril de 1955, el joven Francisco Santoni, que vive en la localidad de Sorso, en la isla de Cerdeña, cayó desvanecido de pronto. No había causa aparente alguna para su repentino malestar, puesto que hasta aquel instante había disfrutado de perfecta salud. Pero la alarma de quienes le rodeaban creció cuando aparecieron en la frente, en las manos, en el costado y en los pies unas manchas de sangre. A partir de aquel instante todos los jueves y los viernes cae el joven Sardo en trance, sin que se haya podido dar una explicación médica y racional al extraño suceso.

Aunque ninguna voz religiosa ha expresado todavía su opinión, puesto que ya es sabida la cautela con que la Iglesia procede en tales casos, la gente sencilla ha atribuido al joven Santoni virtudes ingéntes

y le han achacado ya milagros catalogables en los límites del prodigio sencillo, debido más que nada a la autogestión.

Los médicos que han asistido a Santoni le califican como "el caso clínico más interesante del mundo". — Pasa a la Pág. CINCO

## Carta enviada por los vecinos de la Ciudadela del Zapote al Sr. Gerente del Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo Don Rodrigo Carazo O.

"No escarpará a su clara inteligencia que, la vigilancia de las autoridades en nuestra Ciudadela, es de lo más deficiente que pueda imaginarse, por razones de todos conocidas"

"Lógica y técnicamente, una de las formas de agrandar nuestras viviendas sería con la construcción de tapias de ladrillo de dos metros de altura"

Conceptos de la carta enviada por los vecinos de la Ciudadela del Zapote, al Sr. Gerente del Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo señor don Rodrigo Carazo Odo

San José, 8 de Febrero de 1957. Señor Lic. Rodrigo Carazo O., Gerente del Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo. Ciudad,

Muy honorable señor: Por este medio y para los fines consiguientes, nos permitimos distraer su muy ocupada atención, exponiéndole lo siguiente:

Hace mucho tiempo hemos venido pensando en la necesidad de construir las tapias que dividían las casas del INUV en la Ciudadela del Zapote. — Pasa a la Pág. CUATRO



# Mundo Femenino

Periódico de lucha por la Cultura y la Verdad.

TELEFONO 1024

APARTADO 4343

100 Varas al Sur y 75 al Oeste de la Botica Francesa Casa No 259 — Avenida 6 entre calles 2 y 4.

PERSONAL

Directora y Jefe de Redacción: ROSALIA DE SEGURA.

Redactoras:

HOLDA VARGAS, EIDA GOMEZ, ROSIVELL SEGURA

ENRIQUE MUÑOZ HERRERA, Cronista Deportivo.

Suscripción mensual ₡ 1.00. Número suelto ₡ 0.25

Número atrasado ₡ 0.50. Atrasado más de 6 meses ₡ 1.00.

Venta al por mayor los lunes.— Editado en la Imprenta Borrás.

## Países a donde llega "Mundo Femenino"

ESTADOS UNIDOS: Washington, New York, San Francisco, Los Angeles, Austin, Texas, Detroit, Michigan, New Jersey, Filadelfia, New Orleans, Kilbuck, Ohio, Phoenix, Arizona, Chicago, Kentucky, Miami, Carolina del Norte, Florida, Oxford, Ohio. CANADA, Montreal, Ottawa, Ontario.

MEXICO, México, Chihuahua, Toluca, San Angel, Monterrey, Guadalajara. GUATEMALA, Guatemala, Huehuetenango, Antigua, Zecatepec, Chimaltenango, Quezaltenango.

EL SALVADOR, San Salvador, Santa Ana, Sonsonate, Santa Tecla, Los Planes, Chinameca, San Miguel, Santiago de María, Chalchuapa, Ahuahachapán, Usulután, Gotera, Morazan, La Unión, Quezaltenango.

HONDURAS, Tegucigalpa, Tela, Danli, San Pedro de Sula, Comayagua, Santa Rosa de Copán, San Marcos de Colón, Jutiaca.

NICARAGUA, Managua, Rivas, Jinotega, Matagalpa, La Trinidad, Estelí, León, Granada, Bluefields, Somoto, Masaya, Jutiaca, La Concepción, Chinandega, Diríamba, San Marcos, Jinotega, Corinto, San Rafael del Sur, Ciudad Dario, Niquinohomo, Nindirí, Masatepe, La Libertad, Occotal, Nueva Segovia.

PANAMA, Panamá, David, Zona del Canal.

COLOMBIA, Bogotá, Cali, Cartagena, Popayán, Barranquilla, Manizales.

VENEZUELA, Caracas, Puerto Fijo.

ECUADOR, Quito, Azogues, Cuenca.

PERU, Lima, Puquío.

CHILE, Santiago, Valparaíso.

PARAGUAY, Asunción, Ciudad Coronel Bogado.

URUGUAY, Montevideo, Pando, Depto. de Cerro Largo.

ARGENTINA, Buenos Aires, Santa Fe, Provincia de Entre Ríos, R. de Escalada, Córdoba, San Juan, Rivadavia.

BRASIL, São Paulo, Rio de Janeiro, Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Petrópolis.

HAITI, Petión Ville.

CUBA: La Habana, Santiago, Camagüey, Las Villas, Santa Clara, Provincia del Río.

PUERTO RICO, Santurce, San Juan.

REPUBLICA DOMINICANA, Santiago de los Caballeros, Ciudad Trujillo.

ESPAÑA, Madrid, Barcelona, Sevilla, Gerona, Valencia, Santa Cruz de Tenerife, Islas Canarias.

FRANCIA, París.

INGLATERRA, Londres.

ALEMANIA, Berlín Occidental.

ITALIA, Roma, Florencia, Milano, Iogria.

AFRICA DEL NORTE, Constantine, Algeria.

INDIA, Nueva Delhi.

HOLANDA, Amsterdam.

EDITORIAL

## NUESTRO CAMINO

La que desde ahora se anuncia como situación política bien compleja, parece ya haber confundido los ánimos, por no decir exaltado que sería prematuro, aunque bien lo parece, haciendo que diversos grupos de ciudadanos personal o epistolamente nos adjuquen por tal o cual razón, posiciones partidaristas dentro de esa política, que estamos muy lejos de tener.

Nuestro camino en este sentido será uno sólo y recto. Se entiende que no podemos evadimos de un medio ambiente en donde el factor política tiene muy elevado puntaje, y en nuestro bregar periodístico es imposible evadir el hacer referencia, a ella por cuanto no hacerlo significaría dos cosas: o total ausencia de saber en lo que a nuestro trabajo se refiera, u obsecación propia de quienes por no conocer la verdad, en este caso el camino, temen perderse en laberintos nada agradables. Por consiguiente, dentro del marco absolutamente periodístico y respetando en un todo el criterio de cada uno de nuestros estimados lectores, nuestras columnas darán campo a toda publicación política moderada, a toda opinión de esta índole, a toda propaganda de cualesquiera de los partidos que nos sea enviada, tal y cual hacen varios periódicos en todo el país, sin que ello signifique la adhesión de MUNDO FEMENINO a partido político alguno, porque en ningún momento vamos a apartarnos de nuestro camino que, de acuerdo con nuestro sentir, ha de ser única y solamente el de informar y orientar según a los más elevados principios democráticos y cívicos.

En consecuencia, no íbamos ni iríamos jamás a asumir periodísticamente color político ninguno, porque ello sería deslealtad hacia esos, para nosotros, sagrados principios.

Ya en otra oportunidad dijimos que si con alguien estábamos, ese alguien sería la Patria, ante la cual quemamos el incienso de nuestro civismo, sacrificando cualquier simpatía personal o convencional. Sabemos que teniendo en nuestras manos uno de los instrumentos de la prensa nacional, estamos mayormente obligada, dada la responsabilidad que ello implica, a actuar con sinceridad y valentía puesto que no íbamos con una actitud de otra naturaleza a prostituir las conciencias cívicas de nuestras congéneres. Si ella hicieramos, que la piedra y el lodo clausuraran nuestras columnas, porque otra cosa no merece una prensa que no tenga en su actuar la actitud por su apostolado exigida.

Por otra parte, es también propósito nuestro el de hacer referencia a los asuntos políticos, dentro del margen limitado de la prudencia, es decir, sin exagerar las publicaciones de esa índole, que no son por cierto las más gratas de leer ni las orientadoras, pues dada la variedad de criterios de los diversos partidos políticos, son más propicias a la confusión que a otra cosa, particularmente para las gentes de buena fe que no pueden ver en lo escrito oír u escuchado, el afán de triunfo privando sobre los intereses del país.

Contemplando todo esto, es que estamos cada vez más decididas a seguir nuestro camino: Y este, es el del cumplimiento exacto de nuestros principios periodísticos dentro de la democracia y el civismo.

## COCINA USTED SABROSO:

PASTEL DE CUMPLEAÑOS:

- INGREDIENTES:**
- 200 gramos de mantequilla.
  - 1½ taza de azúcar.
  - 2 yemas de huevo.
  - 1 huevo entero.
  - 1½ cucharadita de esencia de vainilla.
  - 1½ cucharadita de cáscara de naranja rayada.
  - 3 tazas de harina.
  - 4 cucharaditas de polvo royal.

**PREPARACION:**

Se bate la mantequilla hasta que esté cremosa. Se agrega el azúcar

poco a poco y se continúa batiendo. Se añaden las yemas una a una y el huevo entero, y se bate bien después de añadir cada uno. Se agrega la esencia de vainilla y la cáscara de naranja. Se ciernen juntos la harina y el polvo royal y un poquito de sal, y se agregan a la preparación anterior alternando con leche. Se coloca en un molde de 18 centímetros de diámetro y otro de 22 centímetros. Se cuecen en horno moderado durante cuarenta minutos. Se unen los dos pasteles con dulce de durazno y se cubren los lados y la superficie con azúcarado coloreado, con carmén, la parte inferior. Se adorna con las velitas de cumpleaños.

**AZUCARADO DEL PASTEL:**

**PREPARACION:**

Se toman tres claras de huevo y se baten hasta punto de nieve, en una cacerola se vierten tres cucharadas de azúcar y una cucharadita de rojo vegetal, se le agregan las claras batidas y se mueve durante unos minutos hasta que tomen la consistencia de caramelo, luego se cubre el pastel.

**PARA SERVIR DURANTE LOS JUEGOS DE CANASTA**

**BIZCOCHITOS DE MANTECA:**

- INGREDIENTES:**
- 3 tazas de harina.
  - 2 cucharaditas de polvo royal.
  - 1½ cucharadita de sal.
  - 5 cucharadas de manteca.
  - 1/3 de agua fría.
- PREPARACION:**

Se ciernen juntos, la harina, el polvo royal y la sal. Se mezcla la manteca bien fría y se mezcla con un tenedor. Se le añade el agua y se mezcla ligeramente. Se estira la masa dejándola de ½ centímetro de espesor y se cortan los bizcochitos con un cortapastas redondo. Se pínchan con un tenedor y se cuecen en el horno caliente durante quince minutos.

## COMENTARIO

Ya va siendo hora de que el Gobierno levante el secreto hasta hoy sostenido alrededor del contrato con la Compañía Petrolera de Costa Rica, subsidiaria de la Unión Oil Co., pues justo es que el pueblo en su totalidad conozca todo lo relacionado con la marcha de este contrato que durante siete años, exceptuando una vez en que se dieron informes, se ha mantenido en el misterio, incumpliendo las cláusulas que obligan a informar una vez al año cuando menos, de la marcha de las negociaciones.

No es por cierto el nuestro, pueblo al cual se puedan ocultar los asuntos públicos, primero porque siempre está al tanto de ellos, segundo porque comprobado que sea por él el ocultamiento de los mismos llega por sus propios medios al conocimiento de la verdad y procede en consecuencia.

Si en este caso han pasado siete años durante los cuales las negociaciones se han manejado no del todo claras, para él, no quiere es decir que la tolerancia con ello tendida obedezca a que el asunto le

sea indiferente, sino que tratándose de algo nuevo para el país, ha esperado el tiempo prudencial a la debida información, pero que estando ya en su poder toda ella, no va a permitir más un silencio nada satisfactorio alrededor de un asunto de tan trascendental interés público.

El pueblo costarricense desea conocer todo lo relacionado con el contrato mencionado y es de esperar que el Gobierno haga folletos explicativos de toda esta negociación a fin de que estando al alcance de todos en las Bibliotecas, brinden a la ciudadanía, ansiosa de ello, la información necesaria.

Es bien sabido que hay varias Compañías interesadas en la explotación petrolera de Costa Rica. Así pues, si el contrato actualmente sostenido no es de beneficio para el país, que el pueblo lo sepa y se proceda así a la elaboración de estudios convenientes a la creación de otros que sí lo sean.

Pero que en ninguna forma se den tantas largas a un asunto que económicamente está perjudicando al país.

RINCON DEL ALMA

### LICOR EXTRAÑO

*Qué contiene amor? Qué raro embrujo pones en el licor con que seduces?*

*No podrías embriagarme sino encierdas de los cielos y tierra sus misterios. No podrías seducirme si como ellos no tienes expresión de lo divino.*

*Como el mar a la luna, fiel te quiero, y has de venir a mi con luz de estrellas, cual el mar impetuoso y osado como el viento,*

*Con fiereza indomable de tormenta y del pato salvaje con su brío.*

*Mas quiero que también de la palma la ternura tú tengas, la miel de los panales, la mansedumbre de la blanca oveja.*

Que en ti haya

*la placidez de lagos, la majestad del cisne sobre ellos, el color y perfume de las flores y la oblación eterna de la tierra.*

*Así te querría amor, y así a ti eternamente yo me diera, siendo en tus manos siempre brasa y lirio.*

*Oh que anhelo infinito de probar una gota de este néctar ansiado!*

*Escapar de mi misma y con el alma toda, ir en pos del milagro de este extraño licor!*

*Oh dioses del Olimpo, este es un mito más mito que vosotros, pero es el grito de la vida misma por lograr lo imposible para llegar a Dios.*

ROSALIA DE SEGURA  
Febrero de 1957.

CINCUENTA NUEVAS... Viene de la Pág. PRIMERA —

ta fecha la distribución de nuestro periódico en todos esos lugares. Dichas señoras y señores son las siguientes, a todas las cuales participamos nuestro agradecimiento por la colaboración que han venido a prestarnos y que redundará en beneficio de todos nuestros amigos favorecedores.

Angelina Picado, en la Y griega. María Teresa Román, San Francisco de Dos Ríos. Ethel Cartagena, San Rafael de Cinco Esquinas. Aracelly de Roy, Guadalupe. María Adilia Naranjo, Copey de Cinco Esquinas. Clara Sommer, Barrio México. Ana María Retana, Hatillo. Yolanda Peralta, sector sur Plaza González Viquez. Viviana Piedra, San Francisco de Asís. María Iris Rivera, Barrio Carlos María Jiménez. María Teresa Chamorro, Barrio La Cruz. Melba Lil Chinchilla, Barrio Los Angeles. Cecilia Segura Pérez, Barrio

Luján. María Guillermina López, Barrio La Soledad. Vera García Logan, Barrio La Dolorosa. Zoila Crespo, Barrio La Merced. Blanca Luz Zúñiga, Calle Blancos. Jenny Madrigal Martínez, Barrio San Bosco. Marsella Madrigal, San Juan de Tibás. Holda de Cruz, Barrio González Lahmann. María de los Angeles Barrera, Barrio Los Angeles. Alicia Alfaro Alvarez, Barrio México. Carmen Cecilia Carrillo Alfaro, Barrio El Carmén. Annie Fernández, Guadalupe. Argentina Barboza, Calle Blancos.

La semana entrante informaremos de otras nuevas agencias, dando los nombres de las personas a cuyo cargo ellas quedan. Ello obedece al propósito de atender con eficiencia y prontitud toda solicitud que de MUNDO FEMENINO se haga, el cual tendrá también al servicio de sus lectores, nuevas e interesantes secciones de un material, como todo el que siempre ofrecemos, original y exclusivo.

## GRAN SURTIDO en

- Artículos de Escritorio y Papelería
- Libros de Contabilidad en todos los rayados.
- Máquinas de Escribir Hermes Baby, Hermes 2000, Hermes Ambassador.

## LIBRERIA LOPEZ Ltda.

Avenida Central — Esquina Frente al Gran Hotel  
Costa Rica. — Teléfono: 3345

## De la cultura e ilustración

Nada resulta tanto en el hombre, como su cultura e ilustración. Por eso hoy en todos los pueblos civilizados hasta los obreros — los constructores de la riqueza social — también por todos los medios a su alcance, buscan de adquirir conocimientos que los capaciten para desenvolverse dentro de la demo-

cracia, como hombres capaces de emitir una opinión con reposo y criterio. Y es que nada hay que pese tanto hoy día, en el seno del conjunto humano, como la cultura e ilustración, factores éstos que contribuyen en todas partes, a destacar a una persona, a que desarrolle sus aptitudes, en el plano que las des arrolle. Si todos se dieran cuenta de la fuerza de atracción que tiene en el individuo, la ilustración, la cultura, pesos inapreciables bienes que se adquieren con el estudio, y con el tesón, con la constancia y la voluntad!

Suscríbase a "MUNDO FEMENINO" Teléfono 1024 - Apartado 4343 ₡ 0.25 el ejemplar al pregon o por suscripción.

Feliciano Cal.



Sólo hay un lugar en donde usted puede adquirir los Uniformes de sus hijos.

## para cualquier colegio y para cualquier edad

Donde

# ALAN & ALAN

Los mejores precios. — Las mejores Calidades — Los mejores cortes



# de mujer a mujer

## VAIS A CONTRAER MATRIMONIO EN EPOCA NO MUY LEJANA?

Si tú jovencita de dieciocho años, o tú señorita de treinta, piensas contraer matrimonio en época no lejana reflexiona sinceramente sobre lo que a continuación voy a decirte: La vida que hasta el presente has llevado no va a continuar siéndolo cuando te entregues al hombre que ha de ser tu compañero de por vida. Si hasta el día de hoy has sido una joven mimada por los de tu hogar, ajena a cualquier responsabilidad prepárate para tu nueva existencia con amor y con sentido propio. La mujer es por naturaleza cariñosa, por lo que juzgo demás recomendarte que lo seas con tu futuro marido cuando ya lo sea legalmente por el mandamiento sagrado de la iglesia. Nunca guardes rencor, errores, todos cometemos, pero encáminalos de manera que nunca se repitan por tu bien y el de los que te rodean. Tienes el deber de velar por la paz de tu hogar, por lo tanto analiza lo que va a ser tu futuro si estás dispuesta a casarte, no pienses como las cabezas huecas que con el mayor aire de despreocupación dicen: **para mí esto no tiene importancia, si ya de casada, me doy cuenta de que he cometido un error acudré al divorcio y soluciono mi situación**". Ahora bien, qué opinas de semejante irresponsabilidad. No quiero con esto decir que la mujer ha de esclavizarse al mandato del hombre, pero sí que ella es la única indicada para hacer triunfar o fracasar un hogar. Los hombres son por lo general seres a los cuales hay que guiar como a un niño en sus primeros años, nosotros somos las que formamos al marido perfecto o imperfecto con nuestro comportamiento. Muchas veces oímos quejarse a una recién casada de que el marido no cumple bien con su obligación, o que no le importa nada su función de marido, y quién es en resu-

lta cuentas la que tiene la culpa de ello? Ustedes señoras, recuerden que el hombre que te pertenece hasta hace muy poco tiempo fue un sed libre, sin preocupaciones hogareñas, sin responsabilidades económicas que cumplir, y sobre todo sin quien le pidiera cuentas de los lugares a donde estuvo después de salir de la oficina, por lo cual es para él un cambio muy fuerte que le hace revelarse contra el destino que ellos mismos escogieron cuando en una noche le declararon su amor eterno a la que es su esposa (y cuántas veces renegaron de tal noche). Si tú trabajas en la actualidad no lo hagas después de casada, pues acostumbrarás a tu marido a no cumplir bien con la obligación atenido a que tú ganas y puedes aportar dinero a su obligación. Si esto haces lo conviertes en un irresponsable que más tarde se enojará si no lo ayudas económicamente y hasta te abandonará porque no satisfaces su deseo. Tú debes en cambio de esto, ser económica, alentarlo, mimarlo, hacerle la casa acogedora no agobiándolo con quejas de lo que en el día nos salió mal, o con recibimientos fríos a la hora de su llegada, si durante su ausencia has tenido un contratiempo que te ha hecho pasar de mal humor disíula cuando él llegue y demuéstrale que eres la mujer más feliz desde que estás a su lado. Por más cansado que estés si él te pide que salgan un rato a divertirse no lo digas que no, pues si lo haces así otro día se irá sólo y nunca más volverá a sacarte, se dedicará a andar con amigos y por lo general terminará con otra que sí le complace. Y a continuación los analizaremos detenidamente en esta misma sección punto por punto, dando comienzo la semana entrante. Y hasta la próxima queridas lectoras!

# PREMIO DE SEGURIDAD entregó el Instituto Nacional de Seguros a la Compañía Nacional de Fuerza y Luz



El señor Hernán Montero, funcionario del Instituto Nacional de Seguros, hace entrega de precioso trofeo al Director de Fuerza y Luz, Ing. Lawrence Coen.

El Instituto Nacional de Seguros ha distinguido a la Compañía Nacional de Fuerza y Luz, S. A. otorgándole Premio de Seguridad por haber registrado esta Empresa el índice más bajo de accidentes de trabajo en el año 1956.

Los funcionarios del Instituto, señores Hernán Montero y Franklin Jiménez, visitaron al Gerente de la Compañía Nacional de Fuerza y Luz, señor Herbert L. Sanborn, para hacerle entrega de un significativo trofeo, por tan importante motivo.

El Director de Seguridad de la Compañía, Ing. Lawrence Coen, recibió el precioso trofeo que puso en sus manos el señor Montero Jimesta del Departamento de Prevención de Riesgos del Instituto.

Es de felicitar a la Compañía Nacional de Fuerza y Luz por tan merecido Premio de Seguridad, y por tan laudable labor que realiza constantemente en la prevención de accidentes de trabajo, con beneficio directo de todos sus trabajadores.

## LA IGNORANCIA

La ignorancia — dice Castelar — engendra el crimen; la ignorancia es la obscuridad donde comienza el abismo en que se arrastra la razón, en que la honradez perece.

Dad al niño libros adecuados. Caminad delante de él con la lámpara en la mano para que pueda seguir.

La ignorancia produce el error y el error produce el atentado.

La falta de enseñanza lanza en el Estado hombres animales, cerebros incompletos, instintos fatales, ciegos terribles que caminan a tientas por el mundo moral: Iluminar los espíritus es nuestro primer deber; hagamos que el cerebro más vil se convierta en luz.

Debemos cultivar las inteligencias; el germen tiene derecho a ser fruto; el que no piensa no vive.— (1899).

## NOTAS CULTURALES . . . . .

Viene de la Pág. PRIMERA —

tulada "The Guest in 701", drama de carácter psicológico cuya acción se desenvuelve en el cuarto de un hotel de Nueva York.

Boris Christoff, eminente bajo búlgaro, hizo recientemente su primera aparición en los Estados Unidos con la compañía de ópera de San Francisco en el papel del protagonista de la ópera de Massogsky "Boris Godunov" siendo gran demente elogiado por los críticos. El del diario "The New York Times", Howard Taubman informó de San Francisco que "esta caracterización de Boris Godunov debe haber evocado comparaciones con la del amado ruso Feodor Chailapin", y añadió: "El señor Christoff es un volcán de emoción. Cuando aparece en escena la ópera adquiere una dimensión inusitada. Se hace la esencia de la vida, aunque en mayor escala, como toda tragedia debe ser. Su voz es vigorosa con notas altas cuya resonancia es semejante a la de barítono, y la maneja con extraordinaria flexibilidad y admirable dominio de los tonos. San Francisco ha rodeado al señor Christoff de cantantes insignes — Richard Lewis en el papel de Dimitri, Oralia Domínguez, joven mezzo-soprano mexicana, de suntuosa voz, en la parte de Marina; Hans Hotter en el papel de Rangoni, Cesare Curzi en Shuisky y Raymond Moscano, Lorenzo Alvary, Rosalini Nadell, Katherine Hilgenber y Raymond Man-

ton. William Steiberg, al frente de la Pittsburgh Symphony Orchestra, interpreta la música con gran vigor y sutileza.

En la Universidad de Yale, New Haven, Connecticut, se está terminando la preparación de la primera edición de un diccionario coreano-ingles.

Durante tres años de estudios preliminares se han encontrado indicios de cierta relación entre el coreano y la familia Altaic de lenguas que comprende el mongol, el turco y el tungusio. Se cree que el coreano está también relacionado con el japonés. El proyecto se está llevando a cabo a favor de una subvención del American Council of Learned Societies. Los fondos facilitados provienen de la Fundación Ford, patrocinadora de obras destinadas a difundir en los Estados Unidos el conocimiento de las lenguas orientales.

El nuevo diccionario nada tiene que ver con la preparación del voluminoso diccionario "Korean-into-Korean" compilado por la Korean Language Society of Seoul, que se está llevando a cabo mediante una subvención de la Rockefeller Foundation.

La obra que se está preparando en la Universidad de Yale contendrá más de 35.000 vocablos y constará de 1.000 o más páginas. Se encuentra bajo la dirección de Samuel E. Martin, profesor adjunto de coreano y japonés, quien calcula que el primero de estos idiomas tiene aproximadamente 135.000 palabras.

La comedia de intrigas amorosas y aventuras de Eugene O'Neill, "Marco Millions", que estrenó el Theatre Guild en Nueva York el año 1928, volverá a la escena este invierno en el teatro de New York City Center.

"The Negro in American Culture", nueva obra de Margaret Butler, recientemente publicada por Alfred A. Knopf de Nueva York, refiere la forma en que originaron la música, el baile y las canciones de los negros y de su esfuerzo por

## NOTICIAS ECONOMICAS

### EL MERCADO DE CAFE . . . . .

Después de una falta de firmeza inicial, esta semana las cotizaciones del mercado de opciones y de físicos han tendido a reaccionar. En la Bolsa del Café la actividad ha sido bastante limitada mientras que en el mercado de físicos, el interés de los tostadores ha recaído principalmente sobre los tipos en plaza y a flote, fenómeno que se considera natural en vista de la gran incertidumbre que existe con respecto a la situación de trabajo en el puerto. Las negociaciones laborales siguen en pie pero no hay todavía señales de solución, a pesar de que está muy próxima la expiración de la tregua el próximo 12 del corriente. Se agrega a esta situación el hecho de que los trabajadores de remolcadores y barcazas decidieron unirse a la huelga, la que si se prolonga podría paralizar virtualmente el tráfico de mercancías en el puerto.

alcanzar digna representación en el arte, la literatura, la música y la declamación de los Estados Unidos.

Blanche Thebom, cantante norteamericana de ópera, recibió recientemente la Swedish Order of Vasa, en reconocimiento de su brillante actuación en la Royal Opera House de Estocolmo. La señora Thebom es la primera actriz extranjera que recibe tan alta distinción.

El compositor norteamericano Virgil Thomson ha aceptado la comisión Edward B. Benjamin, consistente en un premio en metálico de 1.000 dólares para escribir una obra original que será interpretada por la New Orleans Philharmonic-Symphony Orchestra. El año pasado se otorgó la comisión al compositor Paul Nordoff cuyo "Lenox" fue presentado por esta misma orquesta. Los más conocidos trabajos de Virgil Thomson son: "The Plow That Broke the Plains", "The River", "The Louisiana Story", y la ópera "Four Saints in Three Acts". El señor Thomson ha compuesto también sinfonías, cuartetos para instrumentos de cuerda y música de Ballet.

Fank Callan Norris mereció recientemente el premio Harper de 10.000 dólares para novelas por su obra "Tower in the West", que se publicó a los dos de enero próximo. El Tribunal que seleccionó su obra entre las 800 presentadas lo formaban Jessamy West y Hamilton Basso, autores y Virilla Prescott, crítico literario del New York

El diferencial entre las cotizaciones del Contrato M y las del B ha seguido ensanchándose hasta llegar actualmente a \$ 8.00 y \$ 9.00, lo que podría ser reflejo de una mayor abundancia de café staves en contraste con una gradual merma en las disponibilidades de tipos buenos de Brasil.

Durante la semana se registraron los siguientes cambios netos: Contrato B, de 54 puntos de baja a 7 puntos de alza; Contrato M, bajas de 65 puntos a alzas de 10 puntos.

Hasta el jueves el mercado de físicos no demostraba efectos de importancia por la situación laboral; el Excelso colombiano cerró alrededor de \$ 71.25 spot, mientras que el Santos 4 de la misma base, se cotizaba a \$ 60.50.

(Oficina Panamericana del Café, Carta Semanal N° 1021, 19 de febrero).

Times, Norris es autor de "Nutro 29", novela publicada en 1950 y fue anteriormente editor de una revista.

Pearl S. Buck, ganadora del Premio Nobel de 1938 por sus obras sobre la vida en China, contribuyó recientemente a la televisión con una "obra de exquisita fragilidad y eterno realismo", según manifestó Jack Gould en el New York Times. El argumento de "The Big Wave" se refiere a un hombre acudado y sabio que vivía confiadamente en su castillo erigido sobre una elevada roca en el Japón. Manifestaba desagrado por la insensatez de agricultores y pescadores que viven bajo la constante amenaza de un volcán y de un mar turbulento. Tras de cada desastre a que los moradores se exponían, venía una nueva generación que afrontaba con valor los peligros de la naturaleza y se perpetuaba con el estímulo de la esperanza y el amor. El señor Gould decía en su reseña de la obra: "Con sensitiva percepción y bella economía de palabras, Miss Buck trazó su sabia moraleja, a saber: "Sólo en el temor de la muerte se experimenta soledad y la vida siempre debe vivirse. Su arte literario revela la más extraordinaria delicadeza.

El éxito que tuvo en el Volksoper de Viena la zarzuela "Kiss Me Kate" de Cole Porter, ha inducido a los empresarios teatrales a presentar dentro de poco en aque-lla capital otras dos obras líricas norteamericanas: "Wonderful Town" de Leonard Bernstein y "Annie Get Your Gun" de Irving Berlin.

# CASIMIRES LUCONI

## NOSOTROS . . . . .

Viene de la Pág. PRIMERA —

templase también el de la carretera a Güápiles y de ser posible hasta Limón.

El Sr. Du Pavillon nos dice que por haber ingresado él al país por la Via Atlántica se dió cuenta de la importancia de esta carretera, agregando que hoy en toda América Latina el problema de los transportes es uno de los más agudos, debido a la ausencia de buenas vías de comunicación terrestre, lo que hace que sea excesivo el costo de exportación e importación.

Por eso, continúa, hemos creído que cooperando a la creación de medios de transporte, cooperaremos también en la elevación de los medios del nivel de vida en general. Hacemos a continuación referencia al proyecto de construcción de hospitales, preguntándole si Francia limitaría su ayuda únicamente al de niños, ya que sabemos cuanto necesidad hay de otros. A esto, el distinguido diplomático francés nos hace manifestaciones de singular interés, de las que fueron mayormente importantes las siguientes expresiones.

En una población que como la de Costa Rica su natalidad va en constante aumento, es de esperar que la demanda de cualesquiera de los servicios sociales sea también creciente. Por consiguiente no sería posible dudar de que, presentado el caso, no habríamos de considerar la posibilidad de prestar ayuda para levantar otro hospital, pues la construcción de uno o más hospitales, sería para Francia además, bella oportunidad de demostrar también el adelanto logrado en materia de producción de equipos de hospital. Aquí podríamos demostrar ampliamente nuestros grandes adelantos técnicos, estrechando a mismo tiempo lazos con el Cuerpo Médico y logrando de esta manera por otra parte, una vinculación cultural más

estrecha, en la que tenemos primordial interés, porque, queremos muy sinceramente contemplar el aspecto humano del asunto, ya que si bien las cuestiones económicas siempre pueden ser tratadas, conduciéndose con humanidad, mejoran en alto grado. Al preguntarle si de inmediato, o por lo menos en un plazo breve comenzaría el país a disfrutar de los beneficios de este crédito, nos respondió que ello dependía de la aprobación de la Asamblea Legislativa al mencionado contrato, y que él interpondría dentro de lo posible y conveniente para el país, sus buenos oficios a fin de que el asunto marche pronto y los beneficios que de ello se deriven no se hagan esperar.

A este respecto ya está entregado a su labor de lleno, sosteniendo las entrevistas y conferencias del caso con los altos personeros al efecto acreditados.

A nuestra pregunta sobre la limitación de tiempo para hacer uso del crédito, nos dijo: el tiempo para hacer uso de este crédito es indefinido. Eso depende de las posibilidades de Costa Rica, de los planes y estudios que se vayan presentando de aquellas obras más necesarias al país. Francia está interesada en que el crédito fijado en treinta millones de dólares como límite posible, sea usado de acuerdo a las obras que los Gobiernos vayan señalando como prioritarias, y ello, por supuesto, requiere estudio que a su vez demanda tiempo. Ni Francia por una parte, ni Costa Rica por la suya, harían alrededor de este crédito cosa ninguna de previo bien estudiada y aprobada.

Mucho agradeceremos las declaraciones del Sr. Du Pavillon, esperando que el Gobierno, por medio de sus Ministros de Obras Públicas, Agricultura e Industrias y Economía y Hacienda, los llamados mayormente a tratar este asunto, apre-

## OPTICA TRENAN

Detrás Iglesia La Merced ofrece el maravilloso

## Optic - Ear

Este es un audífono ANTEOJO Graduado a su vista por su médico oculista.

suren su situación acerca de él, insinuando además a la Asamblea a hacer los demás estudios y aprobación del contrato.



# CONFESIONES DE UNA MUJER

ESCRIBE: CARICIA ANDRADE

## EXPERIENCIAS

A raíz de aquella decisión, opté también por poner algo de mi parte en lo que a adaptación a la vida matrimonial debía, es decir, no exigirle a la vida que fuese como a mí me agradaba, sino adaptarme yo sin mayores dramatismos a las diversas circunstancias de la misma. Y tal propósito se reafirmó mayormente cuando una noche en que se me daba una fiesta de cumpleaños me encontré de pronto con que mi marido había desaparecido de la fiesta en compañía de las muchachas asistentes. Descubrílo y correr a mi cuarto a llorar con la mayor aflicción fue inmediato. La fiesta había terminado para mí con todos sus regalos y alegría.

Un amigo de él, al cual me referiré en el capítulo correspondiente a los amigos del marido, fue a buscarme y ante mis reclamos pronunció las siguientes palabras: —Cálmate, que llorando no vas a remediar nada. Por ese continuo llorar, de las espaldas, es por lo que nosotros nos fastidiados tanto, pero tanto de Uds., y vamos hacia otras en busca de alegría, de diversión, de vida. Aquellas palabras me dejaron helada, por cuanto por ellas comprobaba lo que ya había intuido, pero que en mi experiencia no era capaz de poner en claro. En mi inexperiencia y alocado amor.

Pero, Alfonso, le dije, si yo sólo lloro porque comprendo que él no me quiere, sino a ratos, cuando a bien le viene, cuando tiene humor, casi podría decir, que cuando le da lástima mi sufrimiento. Entonces viene a mí, como el Samaritano del amor, a darme un poco de limosa amorosa. Eso, eso es lo que me enloquece, instándome hasta a matarme. (En aquel tiempo habría sido capaz de hacerlo).

Bah, bah, me respondió él con profundo desprecio, boberías! Eso es lo que pasa con Uds., que toman lo del amor muy en serio y se tornan en seres tan dramáticos y melosos que nos exasperan, sin que en cambio nos compensen con verdaderos ratos de diversión, pues siempre están pendientes de detalles nimios, esclavas de su papel de esposas, y con Uds., no puede uno ni tomarse un trago, ni fumar-se un cigarrillo, ni contar un chiste, ni correr una juerga, pues todo lo reglamentan hasta la exasperación. Sus celos y suspicacias son atroces, en fin, que las esposas, amiga mía sólo nos sirven para que nos cuiden la casa y nos tengan los hijos. Son como si dijéramos el respaldo ante la sociedad y el hogar, pero nunca las mujeres con las cuales preferimos pasar la mayor parte del tiempo. Y si no, mírate, mírate al espejo. Eres joven, bonita, estudiosa, buena ama de casa, tienes múltiples y agradables cualidades, y ya ves...lloras a los dieciocho años la ausencia de tu marido que se aburre de ti en tu propia fiesta, porque sabes de todo, menos de ser mujer.

Jamás palabras algunas me habían aplastado tanto como aquellas. Fue cínico quien las pronunció? Seguramente, pero un cínico que andaba pie a pie con mi marido, un cínico que posiblemente conociera sus gustos mejor que yo, un cínico que opinaba como hombre, y yo, para ganar terreno en aquella terrible lucha, necesitaba los consejos de un hombre, aunque fuesen crueles.

Quéde largo rato silenciosa, meditando en lo escuchado y en todo lo sucedido en mi vida matrimonial. Me miré una y más veces al espejo: de frente, de perfil, de medio lado, en fin, que yo quería encontrar la razón de aquella aplastante frase de que "sabes de todo, menos de ser mujer".

Yo hasta entonces supuse que ser mujer, era actuar como yo actuaba; ser dulce, sencilla, enamorada, fiel, perdonar mucho y esperar eternamente a que él me quisiera, y... naturalmente harería unas cuantas escenas propias de las rabietas por su conducta producidas.

Pero nunca se me ocurrió pensar en que tenía que situarme en un plano de competencia con las "otras". Es decir, que yo tenía que actuar no como esposa, sino como si quisiera conquistarlo. ¡Pero era eso posible?

El descubrirlo me produjo una sorpresa dolorosa. Pero no cerraría los ojos a la realidad y recordé las noches de noches que él se pasaba en la calle, junto a otras, lo cual no tenía otra conclusión que la real: con aquellas era feliz y el tiempo junto a ellas

volaba. alguna razón existía y si ya me había sido dado conocerlo, no iba a ser en vano.

Así que seguí mis lágrimas y volviendo a arreglarme como si apenas fuera a comenzar la fiesta, regresé al salón y al comienzo a la metamorfosis que me propuse. Cuando dos horas después regresé él, suponiendo que la fiesta habría terminado, se le encontró en su apogeo, y a su esposa entregada a la diversión tal y cual si él no se hubiese marchado. No le dije una sola palabra de reproche, lo cual lógicamente le intriguó sobremanera. Terminada la fiesta, continué mi fingida alegría sin hacer mención alguna de la escapada del infiel. Al día siguiente acudí a la librería más surtida y me provee de cuantos libros pudieran enseñarme a "ser mujer".

Había que ver los ojos que abrió el librero cuando le pedí libros de esa naturaleza, y lo que tuvo que revolver en los estantes para dar con aquellos capaces de complacer mi solitud. Me sirvieron? Bueno, quizás de algo ciertamente, porque a partir de entonces ya no sólo actué, dentro de lo posible, con la moderación que el adaptar a la vida matrimonial me exigía, para un mejor entendimiento entre los dos, sino que fui poco a poco aprendiendo a constituirme no ya en la mujer esposa que se empeña en recordar al pobre a cada rato que estaba casado, situación que humanamente no es siempre soportable para ningún hombre, pero que nosotras no entendemos, sino en la mujer amante que estaba siempre dispuesta a correr amables juergas con él. Y así, bien pronto comenzamos a salir juntos, y ya yo fui también de las que se tomaban una cerveza, se fumaban un cigarrillo o dejaban pasar las horas de diversión mientras él tuviese ganas de hacerlo.

Aun recuerdo la primera vez en que le propuse que me llevara a tomar una cerveza. Su sorpresa, fue tan visible como los esfuerzos míos por soportar aquella hasta entonces ignorada bebida. Pero él, quizás suponiendo que no sería capaz de pasar dos tragos, por la simple condescendencia del marido tolerante, me llevó sin suponer que así comenzaba a desplegar una nueva estrategia en su contra.

Dios mío! A cada trago de la que entonces me parecía amarguísima cerveza, yo sentía el horror de todos los vómitos, pero ante el recuerdo de las palabras "Con Uds., no puede uno ni tomarse un trago, ni fumar-se un cigarrillo, ni contar un chiste.", o las de que: "sabes de todo, menos de ser mujer", me imaginaba aquello el mejor de los néctares e iba adelante como gladiador dispuesto a vencer.

Entre tanto le hacía hablar de lo que a él le interesaba, o suponía yo que le interesaría, porque recordaba que uno de los libros al efecto leídos decía cuanto les gustaba a los hombres hablar de sí mismos, y cuanto admiraban a la mujer que sabía escucharlos, elogiando sus proezas, ensalzándolos.

Pues tal hacía yo, entre sorbo y sorbo de la horrible cerveza, que, por supuesto no iba en su consumo tan rápida como en los vasos de él, quien crecía al mismo tiempo en el relato de cuanto juzgó digno de contarme.

Así pasaron las horas de aquella noche inicial en mi vida de esposa moderna, cuando serlo equivalía a echarse poco menos que a la calle, pues quienes no sabían que una era la esposa y le veían entrar con un hombre a un bar, no tan comunes como hoy, le miraban de alto abajo suponiendo que estaban frente a una de tantas, y mucho más en el caso de la que como yo había dejado la estridida actitud de esposa, para actuar como una muchacha alegre que entraba a un bar a divertirse a más no poder con un hombre que a pesar de ser su propio marido tenía que conquistar.

Pero qué sabía el mundo del problema interior que yo vivía? Qué podía saber de los esfuerzos que entonces me costó el sometimiento a algo que yo suponía indigno de mí? Hoy sé que no lo fue nunca, pero entonces así lo sentía, y veces hubo en que lloré de rabia, antes o después de hacerlo, suponiendo que me estaba rebajando al actuar como las "otras", las que le habían acostumbrado a esta forma de diversión. Pero si había que hacerlo, yo no me echaba atrás, estaba haciéndolo!

(Continuará).

(Absolutamente prohibida la reproducción)

# MUNDO FEMENINO EN EL SALVADOR

MARIA A. DE GUILLEN RIVAS, Directora

## NOTICIAS DE SAN SALVADOR

### Cumpleaños de la Primera Dama de la República.

La esposa del señor Presidente de la República, doña Coralia Párraga de Lemus, se encontró el 23 del pasado mes de Enero, muy con placida festejando el grato aniversario de su natalicio. En tan especial oportunidad la señora Párraga de Lemus, recibió el testimonio del gran afecto de que disfruta en nuestra sociedad entre los diferentes sectores sociales.

En esa ocasión las Damas Guadalupeñas de la cual ella es Presi-

### A cargo de JULIETA ARTILES

denta Honoraria, le brindaron una vez más las muestras de su estimación. En el Circuito Deportivo se sirvió en su honor un succulento almuerzo, además hubo derroche de flores, oraciones bellas, palabras poéticas y un pergamino que le fue entregado. Todo lo obsequiado hizo más elocuente el homenaje dedicado a la honorable dama.

Publicamos uno de los muchos poemas que le ofrecieron a tan culta señora.

## A DOÑA CORA, EN SU CUMPLEAÑOS

Por Lola de López, miembro de las Damas Guadalupeñas.

Ya florecen en el campo las mieses,  
la cosecha promete.  
Lo dicen esos vientos, que pasan susurrando,  
entre el follaje cresp.

Las aves en sus nidos, no temen a la muerte,  
porque sienten seguro  
el árbol que sustenta, las ramas protectoras,  
cuajadas de hojas verdes.

El niño enfermo y sano,  
ya divisa el oasis,  
lo siente muy cercano, rodeado de palmeras,  
y cristalinas aguas.

Apararán la sed,  
el hambre destructora,  
tendrán hogar seguro, ya no será la calle,  
donde el dolor ahoga.

La luz del nuevo día,  
se asoma con la aurora,  
poderosa, fecunda, plena como los mares,  
bañando cariñosa las playas asoladas.

Eso esperan de ti,  
los que nacieron,  
en cunas de miseria e ignorancia,  
símbolo eres para ellos, de esperanza.

Te iniciaste grandiosa,  
enjugando las lágrimas,  
la cruz que has levantado,  
destrózarás tus hombros  
te hará sangrar las manos, los pies,  
destruirá tu sandalia.

de tus grandes ideales.  
llevando el estandarte  
cruzarás los caminos  
serena y arrogante,  
Pero tú siempre erguida,

pañía y con ella, una estela de bucos recuerdos en las autoridades de Cultura, personal docente, alumnas y empleadas, de quienes se supo captar aprecio.

En la República de México, la Directiva de la Alianza de Mesa Redonda Panamericana, nombró a la señora de Gajindo, "Directora Nacional de El Salvador". Este nombramiento se ha instituido para intensificar el movimiento de la formación de nuevas Mesas en el país, en colaboración con la nueva 30 A-sociada Amparo de Arenas, de la ciudad de Guatemala.

Es también un nuevo cargo que ha creado la Mesa Directiva de México, para promover con más acierto el acercamiento y la amistad de la mujer, en cumplimiento a los principios que sustentan los Estatutos de las Mesas Redondas: Fomentar la armonía y la fraternidad de la mujer de los pueblos americanos.

Por tal motivo la señora de Gajindo está recibiendo muchas congratulaciones de parte de sus amistades. El 22 del presente mes, la Mesa Redonda Panamericana de El Salvador, le obsequió un almuerzo en el Circuito Deportivo, donde pasaron muy contentas por la ocasión de presentarle su simpatía a tan apreciable señora.

### CARGO QUE POR PRIMERA VEZ DESEMPEÑA UNA MUJER

Jefe del Departamento de Investigación Pedagógica y Orientación Vocacional, fue nombrada la Profesora, doña Paula Victoria H. de Rodríguez, puesto que anteriormente lo tenía a su cargo un especialista en psicología. La señora Victoria Córdoza de Rodríguez, es Profesora Normalista, y Bachillera. Hizo estudios post graduados de Orientación Vocacional y Psicología en la Universidad de Río Piedras de Puerto Rico.

### REORGANIZASE SOCIEDAD CRUZ BLANCA

Nueva Directiva de la Cruz Blanca, ha sido nombrada recientemente, la cual quedó integrada por elementos que se dedican a laborar en campañas sociales y de carácter benéfico. La Cruz Blanca, la primer sociedad benéfica instituida en el país, el año de 1944, desde su fundación ha sido con los fines de velar por los niños y madres desamparadas. Con la actual Directiva se espera que reanudarán sus actividades para ayudar en lo posible al sin número de mujeres que necesitan un apoyo para crear a sus hijos.

La Directiva está formada por las siguientes personas:

Presidenta, doña Coralia Párraga de Lemus; Vice-Presidenta, doña Delia de Magaña; Director Técnico, Dr. Marco Tulio Magaña; Secretario, Dr. Francisco Monterrosa Gavidia; Pro-Secretario, Srta. Clara Luz Montalvo; Vocales en su orden, doña Antonia Portillo de Gajindo, don Macario Cortés; Tesorero, Contador don José Ramírez Carrillo.

(f) Julieta Artiles

San Salvador, Febrero de 1957.

grarán la situación creada para despojarnos de nuestras pequeñas economías.

En razón de lo expuesto, suplicamos a usted encarecidamente se digne ordenar la ejecución de los trabajos solicitados, los cuales tienen carácter de urgentes y de suma necesidad.

Con muestras de nuestra más distinguida consideración y respeto, nos es muy grato suscribirnos de usted como atentos y seguros servidores:

Firman todos los vecinos de la Ciudadela El Zapote.

SEÑORA, los muebles para su bebé búsqelos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.

TELEFONO 2888

Frente a Musmanni

### ENTRE COMILLAS

Viene de la Pág. PRIMERA

el país va a coger, sería la de proporcionarles herramientas y semillas con las cuales se entreguen a las labores agrícolas. De esta manera el beneficio sería doble: ellos tendrían trabajo, y se daría incremento a la agricultura, la cual vendría a fortalecer la Economía Nacional tan necesitada de ello".

### DEBE DE PENSARSE YA

"En lo que deba hacerse con el excedente de Bachilleres eliminados por la medida de matrícula "TOPE" en nuestra Universidad, porque si bien se hace con el fin de no superpoblar de profesionales el país, hay que tomar en cuenta que todos estos Bachilleres no se forman para quedarse luego sólo como tales, y que lo justo y lógico es proporcionarles la oportunidad de adquirir una profesión. En tal caso habría entonces que mandarles directamente del sexto grado a los cuarteles de policía como simples Guardias Civiles, o a los cafetales como

**FOTO AUBERT**  
SIEMPRE A SUS ORDENES  
Frente a la Iglesia del Carmen  
TELEFONO 5478

simples peones. No ha sido esta una medida muy afortunada y merece una consciente reconsideración de las autoridades educacionales".

### SERA PRECISO

"Y dado que los silos actuales son insuficientes para el almacenamiento de las cosechas por el Consejo Nacional de la Producción adquiridas, que se construyan nuevos silos, a fin de que no se agrave más la situación hoy existente de no haber lugar en donde almacenar las nuevas cosechas. Por el momento se alquilarán locales, pero hay que tomar en cuenta que estos locales apenas serán simples bodegas y

no tendrán las condiciones precisas a la buena conservación de los artículos almacenados".

### JUSTA

"Y bien merecida será la ayuda que mediante circulares solicitarán las Muchachas Guías de las Casas Comerciales y Entidades Culturales, ya que estas jóvenes están desempeñando un brillante papel en la importante labor social que realizan en beneficio de la sociedad. Dicha ayuda será solicitada en la última semana de Febrero, y es de esperar que no les sea negada, antes bien proporcionada en el máximo de las posibilidades.

### ALEGRIA JUVENIL

Mucho entusiasmo reina entre la muchachada juvenil con el evento de la elección de las bellas candidatas a "MISS CANDILEJAS 1957" que todos los años se lleva a efecto. El 24 del presente se hicieron ver por el público televisivo con una regia representación a las seis de la tarde las candidatas que se disputan la corona, siendo la Srta. Vilma Escobar Mejía, la que fue electa reina del Club Candilejas.

Las entrevistadas fueron: Blanca Lidya Figueroa, Lolita Guardado, Lupita Tejada, Arali Henriquez, Doris Voss, Lucita Portillo Calderón, Sonia Inés Villa Corta y Aminata Hernández. Se hicieron aparecer con unos de los principales del Club Juvenil, los cuales son: Ricardo Cortés Agreda, Clarence Simmons, Lic. Neftalí Guevara, Leiva,

Federico Stanley, Chito Rochae Prado, Mayor Arturo García, Agregado Militar de Guatemala, Fredi Arrieta Yúdice, y otros más. Las señoritas mantuvieron lleno de interés y entusiasmo al público, al calor de sus gracias y belleza, la Emisora recibió muchos aplausos por tan importante transmisión.

### NOMBRAMIENTOS QUE DISTINGUEN A UNA MAESTRA.

Doña Antonia Portillo de Gajindo, que ocupaba el cargo de Directora de la Escuela Normal Española, ha sido elevada al puesto de Secretaria Coordinadora del Consejo de Educación Primaria. Plaza recientemente creada por el Ministerio de Cultura y de gran responsabilidad.

La señora de Gajindo, deja la dirección de la Escuela Normal Es-

### CARTA ENVIADA

Viene de la Pág. PRIMERA

pote, las cuales nos fueron adjudicadas hace más de siete años. No obstante nuestro deseo, la situación económica no nos ha permitido hacerlo por nuestra cuenta, ya que son demasiadas las molestias que entre ve cinco se han suscitado por permanecer estos patios casi como calles públicas; por otra parte, nuestras familias han crecido y multiplicado y vemos como imperiosa la necesidad de agrandar nuestras viviendas; lógicamente y técnicamente, una de las formas de agrandar nuestras viviendas sería con la construcción de tapias de ladrillo a dos metros de altura, pues así, todos podemos sacar al patio un banquito para coger sol, no pasaríamos por la pena de exhibir nuestros humildes vestidos ni nuestras cobijas lo que siempre ha motivado murmuraciones naturales de los humanos. Hemos estudiado

detenidamente la situación creada y la forma de solucionarla. En tal virtud, proponemos a esa Institución que usted tan acertada y dignamente dirige, destine los fondos acumulados durante los SIETE AÑOS que tenemos de pagar CONSERVACION, a la construcción de tapias de ladrillo que terminen los desagües y nos den la oportunidad de disfrutar ampliamente de nuestros patios. No escapará a su clara inteligencia que, la vigilancia de las autoridades en nuestra Ciudadela, es de lo más deficiente que pueda imaginarse, por razones de todos conocidas. La vigilancia de nuestra Ciudadela estaba encomendada a los perros que cada cual poseía; ahora, ni perros ni policía y encima la libertad absoluta de los merodeadores que puedan entrar y salir por nuestros predios a la hora y en la forma que se les antoje. Este asunto, como usted comprenderá nos mantiene en zozobra, ya que vivimos vendidos a estos maleantes que lo-



# CUMPLEAÑOS DE LA SEMANA

Distinguidas damas, damitas y caballeros que celebrarán su fecha natalicia durante la presente semana, a todas las cuales adelantamos nuestro más atento saludo, haciendo por su felicidad nuestros mejores votos.

## SABADO 9 DE FEBRERO:

Señoras: María Eugenia Echeverría de Ruiz, Mary Armas de Castro, Margarita de Laurent, Flora Esquivel, Gladys de Lutz. Señoritas: Yolanda Vargas Soto, María Eugenia Echeverría Castro, María Haydee Rojas, Patricia Murrillo Ramírez y María Emilia Jiménez.

## DOMINGO 10 DE FEBRERO:

Señoras: Inésita de Pacheco, Virginia de Rodríguez, Nina de Jiménez, Dixide Sauma de Dam, Ofelia Alvarado de Gutiérrez, Mercedes de Quirós, Josefina J. de Campos, Lúgía de Valverde, Virginia J. de Zúñiga, Adelita Chacón de Bonilla. Señoritas: Ana Margarita Cardona M., Alicia Soto Mora, Clemencia Zúñiga Alvarado.

## LUNES 11 DE FEBRERO

Señoras: Ramoncita G. de González, Flora G. de Trejos, Daysi Arguedas de Marín, Elena Durán de Tinoco, Cristina de Nanne, Margarita Ubach, Leticia Cruz de Solís. Señoritas: Mildred Navas, Aurea

Marina Chavarría Calleja, Floriana Eugenia Oreamuno B. Miranis Zamora, Julieta Rodríguez Vargas, Norma Loaisa Gutiérrez.

## MARTES 12 DE FEBRERO

Señoras: Lía Jiménez de Freer, Emma Valverde de Jiménez, Josefina B. de Delgado. Señoritas: Aracelly Leiva Fallas, Cecilia Moreno.

## MIERCOLES 13 DE FEBRERO:

Señoras: Isabel de Herrera, Virginia Saborío de Ayremich. Señoritas: Soledad Morales Guier, Zahira Meneses, Antonieta Marillo y Sonia Suñel.

## JUEVES 14 DE FEBRERO:

Señoras: María Elena López de Coto, Aida Hine, Eugenia Zeller de Borbón, Socorro Sobrado de Brnes. Señoritas: Mireya Fernández, Jeannette Abdelnour, Angélica Pereira Sevilla.

## VIERNES 15 DE FEBRERO:

Señoras: Cecilia Castro de Giralt, Manuella C. de Hernández, Lilly Fernández Pacheco, Margarita Irae de Bamboa, Luz de Solano, Zenaida de Morry, Isabel E. de Olga. Señoritas: Iris Lizano, Olga Amighetti Luján, Matra Echandi, María Marta Lang Alvarado.

# — Sección Social —

A cargo de Rosibel Segura y Eida Gómez

## HACIA EL SALVADOR

Sallieron después de varias semanas de permanencia entre los suyos don't Petrita M. de Marencio y sus hijos idianita y Alvaro. Muy atentamente les despedimos.

## EN VIA DE RESTABLECIMIENTO

Se encuentra el muy apreciable caballero don Silvio Marrochi, quien fuera sometido a delicada intervención quirúrgica en el Hospital San Juan de Dios.

## HACIA NICARAGUA

Partirá el sábado próximo acompañada de su hija Elidita, nuestra dilecta y distinguida amiga la poeta Yolanda Caligaris. Le anticipamos nuestra atenta despedida.

## HACIA NICARAGUA

Saldrá el sábado próximo la estimable señorita Carmen Steiner a quien adelantamos nuestra atenta despedida.

**SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.**

**TELEFONO 2888 Frente a Musmanni**

## LOS LECTORES OPINAN . . .

Viene de la Pág. PRIMERA

Asamblea. No es ese un descaro y una injusticia. Ellos se encaraman en la Silla y el pueblo que pague. Yo creo que la intervención de la mujer en la política debe de existir, aunque si me gustaria que no se concretara sólo a dar el voto si no a ponerle riendas a los gobernantes, de manera que se llegue a un acuerdo como por ejemplo éste: que la deuda sea pagada por todos aquellos que al llegar al Poder ganan sueldos superiores a mil colones, porque de esa manera la campaña se limitaría en sus gastos y sería pagada por los beneficiados con sabrosos puesto no por todo un pueblo que en algunos casos lo que menos hace es beneficiarse con el Gobierno tenido. Pero esto, que no ha sido jamás propuesto, ni mucho menos logrado por ninguno de los que estuvimos metidos en política, por éste, aquí o el otro candidato, bien podría ser lo por las mujeres que son tan buenas administradoras. Ellas serían las que podrían venir a ponerle riendas a los políticos y a los gobernantes, pues si nos las pueden poner a nosotros y llegan en algunos casos hasta a administrarnos los sueldos, cuánto más no podrían hacer con los dineros de la nación.

Si amigo Villalobos, que se metan las mujeres en política, que vengan a enseñarnos a los hombres como sacudirse un yugo cada vez más fuerte. No debe Ud. de olvidarla, ya que es tan "pichonco" como yo que cuando ha habido q' amarrarse los calzones a ellas les ha sobrado coyunda. Eche sinó una miradita a la quema de La Información en tiempo de los Tinoco, otra a la plantadita que se le dieron a Picado el 2 de Agosto.

Para mí las mujeres tienen muchas más agallas que nosotros y saben mejor como hay que hacer las cosas. Es cierto que es más bonito saberlas en la casa echando la tortilla con que comerse el gallo de frijoles cuando volvemos del café tal, pero como las cosas se han puesto en manos de nosotros, pues que vengan ellas que en todo son más cabales y socarnos en política como nos socan en el home según diría un gringo. Yo estoy por las mujeres en política y en lo que sea, y mucho más cuando ve esas campañas de años que luego tenemos que pagarlas. Le doy las gracias por la publicación de la presente, y desde ahora téngame por su atento y seguro servidor,

Aniceto Somarrivas Rivera

## PRIMER ANIVERSARIO MATRIMONIAL

Celebran el lunes próximo su primer año de vida matrimonial los jóvenes esposos Ingeniero don Rolando Gutiérrez y Doña Ada Aguiluz de Gutiérrez. Les renovamos nuestras felicitaciones.

## ERTA MARIA EUGENIA VARGAS ARREDONDO

Hasta Alajuela, lugar de su residencia, hacemos llegar nuestra más efusiva felicitación a la señorita María Eugenia Vargas Arredondo, quien celebrará el 11 del mes en curso su fecha natalicia.

## BODAS DE PAPEL

Su primer año de feliz vida conyugal celebrarán el sábado nueve del mes en curso los apreciables esposos don Miguel Brenes González y doña Carmen Lya Vargas de Brenes. Para ellos nuestra felicitación más sincera.

## HACIA ESTADOS UNIDOS

Saldrá próximamente en vía de estudios la muy estimable señorita Lisbeth Xirinach Meza, a quien anticipamos nuestra más atenta despedida deseándole muchos éxitos más en su ya brillante carrera profesional.

## CUMPLEAÑOS EN ALAJUELA

El lunes 11 del mes en curso celebrará su fecha natalicia la preciosa damita alajuelense María Eugenia Zeledón Soto, a quien anticipamos nuestra cordial felicitación.

## DON MANUEL Z.

Se encuentra pasando una temporada en nuestro país el conocido industrial colombiano don Manuel Martínez Z., a quien deseamos una grata permanencia.

# INFORMACIONES DEL SEGURO SOCIAL

Dos millones aproximadamente pagados por el Seguro Social en Prestaciones de régimen de Invalidez y Muerte

La Sección de Contabilidad de la Caja Costarricense de Seguro Social ha informado que durante el año pasado de 1956 la Institución pagó a los asegurados prestaciones en dinero por valor \$ 1.561.580,25, un poco más de lo pagado en el período pasado.

En los doce meses del año, de diciembre inclusive, se pagaron \$ 934.855,25 en subsidios por enfermedad; \$ 316.616,6 en sub-

sidios por Maternidad; \$ 61.497,10 \$ 61.497,10 por Accesorios Médicos; \$ 107.294,95 por Traslados y Hospedaje; \$ 61.596,90 por Libre Elección Médica; \$ 21.108,75 por Cuotas de Sepelio y \$ 13.610,75 por otras Prestaciones en dinero.

Con lo pagado por prestaciones en el régimen de Invalidez, Vejez y Muerte durante el mismo lapso, la suma total se aproxima a los dos millones de colones.

## don Armando Aráuz favorecido con beca de la ESAPAC

El Lic. don Armando Arauz Aguiluz, Jefe del Departamento Administrativo de la Caja Costarricense de Seguro Social ha sido favorecido con una beca de las Naciones Unidas para hacer estudios superiores de Administración en la ESAPAC.

Teniendo interés la Junta Directiva de la Institución en que el personal se capacite de la mejor manera y en especial el Lic. Arauz, quien recientemente fue designado Jefe del Departamento Administrativo, y por los conocimientos que adquiere en ese curso, se le ha concedido el permiso respectivo para

separarse de su cargo por el término de unos meses para que pueda aprovechar la beca con que se le distinguido tomándose en cuenta su capacidad y los largos años que tiene de servirle con tanta eficiencia a la Caja de Seguro Social.

Muy merecida encontramos la distinción de que ha sido objeto don Armando, a quien aprovechamos la oportunidad para felicitar, pues ha sido uno de los empleados que por méritos ha sido ascendido y desempeñando puestos de mucha responsabilidad con singular eficiencia.

## ANTENA MUNDIAL . . .

Viene de la Pág. PRIMERA

## MEXICO Y EL SALVADOR

Acordaron fijar un precio mínimo al café por ambos vendidos en los mercados de Europa y Norteamérica.

## GUATEMALA INVITA A MEXICO

A que envíe una delegación gubernativa para que asista a la inauguración del tramo de Carretera Panamericana que unirá ambos países, suceso que se llevará a cabo el próximo mes de Junio. Tal invitación la hizo el Ingeniero don Juan Piniños que estuvo hace poco en la capital azteca. Declaró el funcionario guatemalteco que es propósito del Gobierno de Castillo Armas tener dotado al país a la terminación de su período de un tramo de carreteras no menor de dos mil kilómetros.

La Panamericana que será de ochocientos kilómetros, la del Pacífico que está casi terminada y cuya extensión es de cuatrocientos y la del Atlántico, cuya extensión no dió a conocer.

## SI SE PUEDE EVITAR LA GUERRA

En Washington, el Secretario de Estado Mr. John Foster Dulles, declaró que si el Congreso aprueba la Doctrina de Eisenhower, para el Cercano Oriente, las posibilidades de que los Estados Unidos se vean envueltos en la guerra, en dicha región disminuirán en un cincuenta por ciento. Dijo además que había muchísima probabilidad en cambio de que el Ejército Norteamericano entrase en guerra en el Cercano Oriente, si el Congreso se abstiene de dar su aprobación al plan del Presidente.

## LOS ESTIGMAS DE FRAN. . . .

Viene de la Pág. PRIMERA

Sin embargo, a juicio de estos mismos médicos no puede hablarse de estigmatización en el sentido más o todo de la palabra. Aunque existan circunstancias y elementos de extraordinaria semejanza en los casos de estigmatización reconocidos por la Iglesia, es de recordar que los estigmas son "el extremo y raro signo de la santidad, del que están tocados poquísimos elegidos". El hecho de que Santoni presente, por decir así, la sintomatología estigmática, no basta para demostrar la tesis de la intervención sobrenatural y divina. Por otra parte debe admitirse, como hasta ahora han hecho los médicos directamente interesados en el fenómeno, la ausencia de aquellos procesos morbosos revelables en los síndromes neuróticos. Falto de características clínicas, cabe clasificar el caso entre las llamadas estigmatizaciones naturales, producto de la sola acción imaginativa o la viva conmoción.

## LADRON DE GALLINAS

Hasta hace poco tiempo, Francisco Santoni no gozaba gran consideración moral entre sus conciudadanos. Siempre fuera de casa y sin un oficio preciso, pasaba el día sin hacer nada y por la noche se deslizaba hasta cualquier gallinero, de don de salía con un par de aves bajo la americana y los bolsillos llenos de frutos robados a los campesinos. Por su naturaleza violenta y agresiva le había puesto "Nerón" de sobrenombre.

Según la explicación dada por el propio protagonista, su nueva vida comenzó aquel día 7 de abril de 1955. Oyó una voz que le llamaba y se

## DESODORANTES



REGULA LA TRANSPIRACION DE LAS AXILAS Y LAS DESODORIZA POR VARIOS DIAS

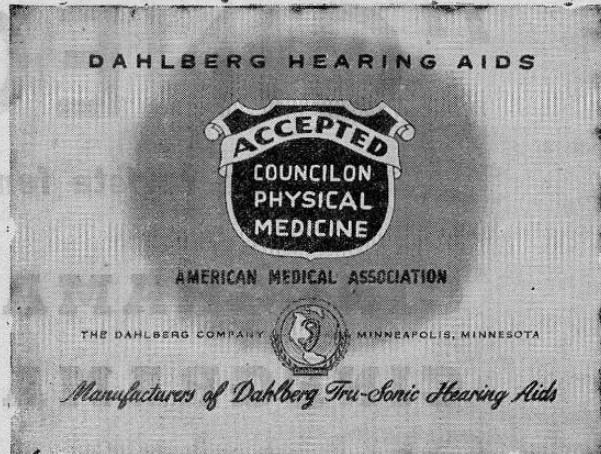
## EL ESPARTANO

A nuestra mesa de redacción ha estado llegando puntualmente desde hace un mes el semanario EL ESPARTANO, dirigido por Don Nicasio García Calero, el cual ha venido a llenar una necesidad local en ESPARTA que tiene así un vocero informativo de gran importancia.

Las notas y comentarios enfocan con acierto los problemas. Nuestra felicitación para los editores y la dirección, y nuestros votos por el creciente éxito del semanario.

# LA COMPAÑIA DE APARATOS PARA SORDERA "THE DALBERG COMPANY"

ha nombrado para su distribución exclusiva a la firma: OPTICA TRENAN LTDA. Invitan a usted a visitar la EXPOSICION DE LOS NUEVOS Y REVOLUCIONARIOS APARATOS PARA SORDERA Y QUE ESTA DEBIDAMENTE AUTORIZADA POR LA SOCIEDAD MEDICA AMERICANA.



## OPTIC-EAR (Oído Optico)

—Este es un antejo graduado a su vista y que está provisto de un audifono para cada oído! Es un Audifono y Antejo más fino que se ofrece hoy día.

—El audifono y los lentes, llevan suficiente poder para compensar y corregir el 80% de los casos.

# OPTICA TRENAN LTDA.

"PREPARACION DE RECETAS DE OCULISTAS"

Detrás Iglesia La Merced

Teléfono: 1836

San José, Costa Rica

Apartado: 1811

# Suscríbese a MUNDO FEMENINO



# FLOR CARIOCA



## MENSAJE ESPIRITUAL DEL AÑO 1956

Se vive para ser útil a la Patria, a la familia, a la comunidad. El símbolo de la Patria es la Bandera Nacional a la que se le debe continuado culto de libertad. (El Estado al servicio del pueblo). La familia representa los valores morales de cada lugar. La Comunidad es la convivencia sin prejuicios de política, clase, raza, o religión. En materia política interior las desorbitaciones saturadas de odio, rencor o egoísmo divide a la familia cubana y brota la ansiedad o graves consecuencias.

Limpia la mente de adulteradas prácticas es contribuir a la PAZ y felicidad del pueblo. El adementamiento y honestidad nacional obliga a gobernantes y gobernados a que ello sea realidad. En materia política externa vigoricemos el Acta Histórica firmada el sábado 3 de Marzo de 1945 por los Gobiernos del Continente en el Castillo de Chapultepec, República de México: Artículo 15.

El hombre americano no concibe vivir sin Justicia. Tampoco concibe vivir sin Libertad.

De "El Lugareño".

## LOS LIBROS BUENOS

Estos son los amigos que instruyen sin garrote ni azotes, sin palabras duras y sin enojo, sin ropa ni dinero. Si nos aproximamos a ellos, no están dormidos; si investigando los interrogamos, nada ocultan. Si nos equivocamos, no protestan; si somos ignorantes, no se burlan de nosotros. La biblioteca de la sabiduría es más preciosa que todas las riquezas y nada de lo que pudiera desearse es digno de compararse a ella. Por consiguiente, cualquiera se diga celoso amante de la verdad, la felicidad, la sabiduría, la ciencia, y aún de la vida misma, debe necesariamente instruirse y amar los libros.—

(Richard D. Bury, 1944).

MABEL UGALDE . . . . . Viene de la Pág. PRIMERA

llas, y por eso, en muchísimos casos soportan una serie de atropellos de sus maridos o amantes, que no tendrían que tolerar si conocieran, por lo menos lo esencial en lo que a leyes respecta.

Yo me propongo hacer acerca de este asunto lo más consciente y sincera labor y ayudar particularmente a las mujeres humildes. Creo que hasta sería conveniente hacer una

serie de divulgaciones sobre estos temas, los cuales ofrezco desde estas mismas columnas en fecha próxima para las lectoras de MUNDO FEMENINO, pues ninguna mujer realmente consciente de sus deberes para con la sociedad y con la patria, ha de ser mezquina en el realizar de una obra de orientación sincera aunque sencilla de sus congéneres".

Mucho agradeceremos las importantes y generosas declaraciones de la culta y bella joven damita.

# ESPERE

# "CINEGRAMA"

### La revista femenina por excelencia

## CINEGRAMA

contendrá bellísimo material de cine, novela, belleza, cartas de amor. Espérela.

## CINEGRAMA

será la revista de la juventud. De las mujeres en todas las edades.

## CINEGRAMA

una revista que viene a llenar una necesidad. Una revista que estaba haciendo falta. Espérela.

## CINEGRAMA

MODAS, CINE, BELLEZA, NOVELA. TODO EN UNA SOLA REVISTA FEMENINA



Nuestros mejores amigos

Tengo amigos cuya sociedad me es en extremo agradable. Son de todas las edades y de todos los países. Se han distinguido, a la vez, sobre el campo de batalla y en el silencio del gabinete...

DIVERSAS ACTIVIDA...

Viene de la Pág. PRIMERA

"libertad": ha dicho la señora J. Birdsall Calkins, de Arlington, quien preside las actividades conmemorativas que tienen lugar en toda la nación.

La celebración del Día de la Comunidad Mundial ha sido una de las actividades principales en el programa anual de las "Mujeres Unidas en la Religión" para sostener los servicios de beneficencia social de las iglesias en el país y en el exterior.

La señora Birdsall anunció que la organización ampliará e intensificará sus actividades. "Estudiaremos y sostendremos lo pertinente a la ayuda a países extranjeros, admisión de un número razonable de refugiados, pautas humanas de inmigración, desarme progresivo y los usos inofensivos de la energía atómica", expresó.

"Emplearemos nuestra influencia para ayudar a crear un mundo de paz".

Dieciséis Mujeres en el Congreso Próximo

WASHINGTON. — Hay dos nuevas legisladoras entre las 15 mujeres que fueron elegidas miembros del Congreso de los Estados Unidos el 6 de noviembre de 1956. Todas ocuparán escaños en la Cámara de Representantes.

Entre las incumbentes que volvieron a sus cargos la más antigua es la señora Edith Nourse Rogers, quien ha sido reelecta 17 veces con secutivas por un término de dos años. La demás, dos de las cuales derrotaron a dos congéneres que se les oponían, vuelven al Congreso para servir términos que fluctúan entre el segundo y el décimo.

Una de las nuevas Representantes, la Sra. Florence P. Dwyer, ha venido ocupando un escaño en la Legislatura del Estado de Nueva Jersey desde 1949. La otra nueva representante, Sra. Kathryn Granahan, de Pennsylvania, fué elegida para ocupar el escaño vacante por la muerte de su esposo.

Padres con Visión Normal Ayudan a sus Hijos Ciegos. STAMFORD, Connecticut. — Algunos padres, con visión normal, están aprendiendo a leer y escribir con el alfabeto Braille para poder

LA PRUEBA... LA COMPARÉ Y CON PILSEN ME QUEDÉ!
Tengo que ser así... pues basta con tomar una deliciosa PILSEN de Traube para notar la enorme diferencia en calidad, sabor y transparencia. PILSEN es superior porque es garantizada por los sistemas exclusivos de fabricación de la Gran Cervecería Traube. La mejor y más exquisita cerveza que se ha producido en Costa Rica...

POETISAS DE SUR AMERICA

Soneto a la rosa

ILKA SANCHES (Trad. de Ana Luz Sotolongo)

Como te puedes conservar serena sufriendo de las cosas y los seres, si tu inocencia mereció la pena de repetir en vano amaneceres?

Cómo pueden haber en tan amena arquitectura todos tus poderes, si al perfumar la mano que condena pagas en bien el mal que recibieres?

Qué amor bajo tus pétalos latente hace de la belleza la armadura que guarda el ideal de la simiente?

Dime: quien te enseñó esta segura actitud de morir y la paciente manera de ser flor y ser ternura?

SANDRO VAL.

Retrato

ILKA SANCHES (Trad. de Ana Luz Sotolongo)

Soy un crepúsculo de tarde ausente, un llanto que en los ojos se evapora. Imposible decir mi anhelo ardiente en la triste palabra que demora.

Soy todo y ay! el todo es solamente un nada en donde el infinito llora; y es poco ser el todo de quien siente ser poco para el sueño que se aora.

Si tan poco me queda aunque lo ruegue, yo que jamás tendré rumbo de estrellas y si me busco es cierto que no llegue;

persigo el beso aquel de extraña boda donde se yustapongan mis dos huellas y ser lo que pretendo es ser ya toda.

El sueño

ILKA SANCHES (Trad. de Ana Luz Sotolongo)

Oh dulce muerte breve, fina loza es esta sombra que tu gesto extiende, pas en cuya niebla se destruya el insomne dolor que el grito enciende.

En tu poder de nuevo soy pequeña y el tiempo factuario como un duende es aliva frontera que domeña la vida sin la muerte que la enmienda.

Bosque incoloro, corazón viajero por rutas de algún reino en la cimera donde gloria es inútil, mal es vano,

mi condición de piedra encuentro, viva, en tus dominios con la primitiva faz de las cosas sin vestigio humano.

Arquero ciego

ILKA SANCHES (Trad. de Ana Luz Sotolongo)

El poema o el llanto (es la sentencia) y este modo de amar en que a despecho del gesto suave tiene en consecuencia el daño apenas y ningún provecho,

ese quedar ausente en la presencia partiendo en nave anclada sobre el pecho hacia un tranquilo puerto de clemencia que al soñador dispensa del acecho,

—altivo arquero a quien Amor consiente (por celeste destino tal ofrenda) que en pleno corazón hiera el poniente,

leve tu pulso tanto si te inclina la propia muerte cuando en vano extiende blanco de estrella y flechas de neblina.

Los gestos

ILKA SANCHES (Trad. de la autora)

Hay un ruego de asilo en cada gesto algo de nave en lejanía anclada, un arremetimiento manifiesto de la inmovilidad así violada.

La mano que otra busca va pesada de musgo, soledad, barro modesto; la voluntad está como siltada por el impulso, el miedo y vago resto.

Y fluye de las cosas levemente, la tristeza que apenas se declara cuando a aceptar su fin uno se atreve,

pues nuestra mano graba solamente divergencia de ruta que separa la profunda intención y el gesto breve.

CAMPO POLITICO

PARTIDO INDEPENDIENTE

(AZUL, BLANCO Y VERDE)

CIUDADANO:

Quiere usted que su crédito en los bancos dependa como en otras épocas, de la voluntad de unas pocas familias?

Hágase entonces echandista y combata la banca nacional.

Porque el PARTIDO INDEPENDIENTE se empeñará en mantener y reforzar las actividades de la banca nacional, buscando que el dinero de los costarricenses se invierta con criterio de servicio público.

AGRICULTOR:

Quiere usted que el producto de su esfuerzo vaya a manos de intermediarios? Quiere usted que unos pocos particulares decidan qué precio va a tener la cosecha de usted?

Hágase entonces echandista y combata al Consejo de Producción.

Porque el PARTIDO INDEPENDIENTE se empeñará en mantener y reforzar las actividades del Consejo de la Producción, buscando garantizar a los agricultores un precio mínimo para sus cosechas.

Porque el PARTIDO INDEPENDIENTE se empeñará en continuar liberando a los costarricenses de las garras de la usura.

mantener relaciones más íntimas con sus hijos ciegos.

La instructora del curso es la Sra. Charlotte Fagan Goldblatt, maestra especializada en la enseñanza y traducción de Braille. Hace algunos años observó que el hijo ciego de unos amigos de ella parecía estar desiludado porque éstos no podían leer ni escribir Braille.

Antes de empezar a usar los libros, los alumnos practican en una pizarra grande de corcho, dividida en cuadros, sobre la cual se insertan unas clavijas para indicar los puntos que forman el alfabeto Braille.

La Sra. Goldblatt ha sido periodista, y ha publicado una revista en Braille y transcribió libros de muy diversas clases, entre ellos, cuentos para niños y obras dramáticas de los clásicos griegos.

Se Aliviarán las Tareas de las Amas de Casa

KANSAS CITY. — Dentro de 10 años el tiempo que las amas de casa emplean en el tedioso trabajo de planchar quedará reducido en un 50 por 100, según ha anunciado una organización de investigaciones científicas, de propósitos no lucrativos.

Los tejidos nuevos, las máquinas de lavar y los detergentes, según afirman los especialistas científicos del "Midest Research Institute" reducirán a lo mínimo el encogimiento de casi todas las telas. Anuncian también que aumentará el uso de tejidos sintéticos que se secan sin arrugarse.

Se han inventado lavadoras que evitan el arrugamiento de la ropa, gracias a la regulación de la temperatura, la duración del período del lavado, y la velocidad con que se agita la ropa para quitarle el sucio y se hace girar para seclarla. Así mismo los nuevos detergentes y los nuevos terminados de tejidos naturales y sintéticos disminuirán las arrugas que se forman en el lavado.

Las Amas de Casa Superan en Número a todos los demás Turistas Norteamericanos

WASHINGTON. — Durante los primeros nueve meses de 1956, más del 27 por 100 de los permisos expedidos en los Estados Unidos para viajar por el exterior fueron concedidos a amas de casa. Los estudiantes obtuvieron 9.4 por 100 de todos los pasaportes y las oficinas de 5.6 por 100.

Durante ese período hubo más mujeres que hombres viajando por el exterior, habiendo ellas recibido el 56.3 por 100 de todos los 480.188 pasaportes especiales o renovados. En total el número de turistas norteamericanos viajando por el exterior aumentó 7.4 por ciento en ese mismo período.

Honores Universitarios para la Esposa del Primer Ministro del Japón

NUEVA YORK. — El Colegio Universitario Barnard, que es una de las principales instituciones docentes, exclusiva para mujeres, en los Estados Unidos, le ha rendido honores a la Sra. Ichiro Hatoyama, esposa del Primer Ministro del Japón, por sus actividades en pro de mejorar las condiciones de la mujer.

"Usted ha consagrado toda su vida al progreso de la educación y al mejoramiento de las condiciones de vida de la mujer en el Japón", manifestó la Sra. Millicent C. McIntosh, presidente de Barnard, al honrarle con el premio especial de dicho colegio universitario.

Refiriéndose al premio la Sra. Hatoyama expresó que esa era la primera vez que había sido objeto de un honor por sus propios merecimientos más bien que por las obras de su esposo.

Dotada a una Universidad Norteamericana una Biblioteca de Artes Folklóricas

BOSTON. — El Colegio Sargent, de esta ciudad, ha recibido la donación de una biblioteca de 1.000 volúmenes sobre diversos aspectos de las artes folklóricas. Colección las obras la Dra. Elizabeth Burchenal, autoridad norteamericana en la materia de bailes folklóricos auténticos, y entre ellas figuran unos 10 volúmenes sobre bailes folklóricos de los Estados Unidos y Europa que la Dra. Burchenal escribió luego de viajar por dos continentes, haciendo indagaciones sobre el asunto. La biblioteca contiene también muchas obras raras sobre música, pintura, juegos cantados, tejidos y otras "artes caseras".

Hizo la donación el Centro de Arte Folklórico de la ciudad de Nueva York, fundado por la Dra. Burchenal. Al aceptar la biblioteca, el decano del colegio expresó que "añadirá una nueva dimensión al programa que ya tiene la escuela en materia de baile y artes folklóricas. El Colegio Sargent es parte de la Universidad de Boston", habiéndose creado en 1881 como una de las primeras instituciones especializadas en la educación física de la mujer. La escuela tiene en proyecto iniciar un programa anual de reuniones relacionadas con los bailes folklóricos, la música y las artes gráficas, en colaboración con el Centro de Arte Folklórico.

La Dra. Burchenal es graduada del Colegio Sargent y de la Universidad de Columbia, habiendo sentido desde su niñez un interés profundo en el baile folklórico. Ha consagrado su carrera profesional a revivir, conservar y popularizar las artes folklóricas. Es organizadora de la Sociedad de Baile Folklórico de los Estados Unidos y representa a este país en la Comisión Internacional de Artes Folklóricas y Folklóre.



## LOS LIBROS

La lectura hace completa al hombre; la historia lo vuelve sabio y prudente; los poetas, espiritual, las matemáticas, útil; la filosofía, profundo; la moral, grave; la lógica y la retórica, apto para razonar.— Bacon (1214-94) filósofo y ensayista inglés.

La ignorancia es la maldición de los dioses; el saber, las alas con que volamos hacia las alturas.— William Shakespeare (1564-1616).

### LA VIDA RELIGIOSA EN FRAN-

Viene de la Pág. PRIMERA

líctos, despiertan en nosotros los instintos profundos que han creado la historia y que la historia ha modelado. Por esto, todo francés, cuando circunstancias pacíficas o rumores de batalla plantean la cuestión de Oriente ante su conciencia, tiembla involuntariamente. Recuerda sus años de colegio y su manual de historia, donde esta cuestión de Oriente se planteaba casi se puede decir que en cada capítulo, cada vez complicada, de Carlomagno al siglo XX. Y para el cristiano esta cuestión adquiría y continúa teniendo un relieve dramático; para él, la cuestión de Oriente es Jerusalén, la ciudad santa y todo el paisaje bíblico.

Estas reflexiones asaltan mi espíritu cuando me entero que se combate en el Sinaí, que las barcas de pesca son atacadas en el lago Tiberiades, que se emprenden combates en las orillas del Jordán, en la ruta de Bethlehem, o en las calles de Jerusalén. Se han impuesto particularmente cuando la celebración, el 16 y el 17 de mayo de 1856, del centenario de la Obra de Oriente. Fundada en 1856, impulsada por el Papa Pío IX, animada por el gran Lavigier, se proponía recoger en Francia y en los países cristianos recursos para acudir en ayuda de las iglesias y de las comunidades de Oriente y especialmente de las escuelas católicas.

Su historia es magnífica. Comunidades que sufrían hambre o persecución han sido salvadas con su socorro; los mil millones reunidos por Lavigier para los armenios, es ya legendario. Las nociones esenciales de cultura humana y de doctrina cristiana han sido facilitadas a una infancia abandonada. Bajo la dirección de Monseñor Lagier, la Obra continúa su acción, en medio de nuevas dificultades, con mayor generosidad. Una caridad desinteresada, que no hace diferencias en tre razas ni confesiones, que no se deja desalentar por la incompreensión o por la ingratitud accidental, ha terminado por romper las desconfianzas y ha logrado conquistar los corazones.

Lo que impresiona en la celebración del centenario es, más todavía que el esplendor del decorado, la afirmación de la unidad en la diversidad.

En la Basílica de Nuestra Señora de París hemos asistido, el 16 de mayo, a una ceremonia emotiva. Ante el cardenal Tisserand, decano del Sagrado Colegio y secretario de la Congregación para la Iglesia Oriental, ante los cardenales Fleitn, Gerlier, Salgues, Roncalli, patriarca de Venecia, Tappouni Agagian, patriarca de Cilicia, ante el Nuncio apostólico y cuarenta obispos y prelados de Oriente y de Occidente, Su Beatitud Máximo IV, primado melchita de todo Oriente, ha celebrado la misa al mismo tiempo que veintidós arzobispos y obispos. Esta celebración en las lenguas y los ritos de Oriente, ante la Iglesia Latina, era el símbolo e incluso la realización de la unidad, en torno de la primacía de Pedro, respetuosa del particularismo que procede de la historia y de la raza.

El Presidente de la República, el gobierno y el Parlamento están representados. La Obra de Oriente, obra católica en la que toman parte varios países como Bélgica, Holanda y el Canadá, es una obra francesa por su origen, su dirección y su desarrollo. El mundo oficial la reconoce como una actividad nacional. Este carácter francés se afirmó en las recepciones que siguieron, y que agruparon alrededor de los cardenales y de los prelados de Oriente a las persona-

## CONSEJOS A LAS AMAS DE CASA

El pan integral es mejor que el pan blanco? No queridas lectoras, el valor en calorías del pan blanco, es incluso superior al que tiene el pan integral. Este como contiene celulosa no asimilable, hace las digestiones más difícil que el primero.

Es la creencia general que para adelgazar lo primero que se debe hacer es suprimir el azúcar de la dieta diaria, lo cual no es necesario, pues el azúcar es un alimento de trabajo, el único que alimenta los músculos. Ayuda a digerir las grasas que no se queman bien, más que con la ayuda de los hidratos de carbono (azúcares). Una consumición de cincuenta a sesenta gramos diarios es indispensable.

El lograr conservar la silueta, es sólo cuestión de glándulas, solamente en uno o dos por ciento no es ésta la regla general.

La tan arraigada costumbre de mecer a los niños es mala? No, según los psiquiatras, el mecerlos es necesario para el desenvolvimiento efectivo, para el equilibrio físico y psicológico del niño. Un bebé a quien no se mece en los brazos maternales ni en la cuna con balanceo puede más tarde, convertirse

en un niño inadaptado, y luego en adulto egoísta y autoritario.

Es errónea la idea de que el chocolate es enemigo del hígado, pues se han hecho experiencias con algunos niños suministrándoles cantidades considerables de chocolate todos los días durante un lapso de dos meses, sin haberse registrado ningún mal funcionamiento del hígado, ni intolerancia digestiva alguna. Por lo que se supone que éste, sólo influye en las secreciones digestivas del estómago y el páncreas.

Los cigarrillos son más dañinos para la salud, que el cigarro puro, recientes estadísticas lo demuestran así, ya que sobre cien fumadores atacados de cáncer de pulmón, noventa y dos son fumadores de cigarrillos contra cuatro solamente de puros y cuatro de pipa.

Es malo friccionar a los niños con agua de colonia, ya que la piel absorbe el líquido, y la fricción equivale a hacer beber a los niños de pecho un vaso pequeño de alcohol. Así se explican a veces los nerviosismos misteriosos y deficiencias hepáticas que se presentan en ellos en ciertas ocasiones.

lidades más notables de la capital. En la recepción de la "Cruz" un destacado, naturalmente, el papel misionero de Francia en Oriente. Con ella, la Iglesia católica ha revelado al mundo musulmán su verdadera fisonomía, que es de atención hacia el hombre y de caridad. Los primeros mensajeros fueron las Hijas de la Caridad, en cargadas de instruir a los hijos del pueblo; no hay medio más eficaz de abrir el camino al Evangelio. Los apóstoles siguieron y su obra es considerable.

La recepción del Ayuntamiento ha facilitado la ocasión para decir la generosidad de París, siempre vibrante, sentimental, apasionado por la Obra para las buenas relaciones entre los dos mundos. Las tocas de las Hermanas de la Caridad han sido una bandera, las escuelas han difundido nuestra lengua, nuestra cultura y nuestro ideal las misiones han suscitado trabajos científicos de calidad, como los del Instituto de Estudios Bizantinos, cuya biblioteca es una fuente incomparable de documentación. Si jalones se han establecido indirectamente para la solución de cuestiones más graves, todo el mundo sentía a lo que se hacía asueto.

Hubiera faltado algo a estas festividades si se hubiera dado la impresión de que sólo la Iglesia católica participaba. La Ortodoxia Oriental no podía permanecer indiferente dado como ha experimentado su comunidad la caridad de la Obra de Oriente. Como si hubiera hecho eso a la gran voz de Ignacio de Antioquía, que ya en el segundo siglo saludaba en la Iglesia de Roma "la presidenta del amor" Monseñor Vissarion, metropolitano de Rumania, ha lanzado un llamamiento a todos los orientales para que digan su agradecimiento y su admiración a la Iglesia romana por su actividad apostólica y caritativa, y para testimoniar lo que aporta a Cristo con su santidad. ¿Estos acentos nostálgicos anuncian el día en que se derribarán las barreras que el orgullo y la ignorancia han levantado, que los nacionalismos han consolidado y que la miseria del mundo hace aparecer todos los días como más inútiles y más peligrosos.

Todo ese despliegue de vestidos pintorescos, de ceremonias suntuosas e insolitas, esos ecos de agencias, que son una suerte para los periodistas, han excitado su inspiración. La política les obliga a hablar del Cercano Oriente, de Israel de Jerusalén, del Líbano; han enlazado, y por el canal de la religión han tejido sus comentarios históricos. Han recordado los lazos constantemente renovados que unen el Oriente a Francia, desde Irénée venido de Antioquía para evangelizar Lyon. Han sido evocadas las Cruzadas.

Los árabes habían invadido Francia para extender su dominación en el mundo; Francia respondió con el Occidente invadiendo el Oriente

para conquistar la tumba de Crisósti. Después de la conquista, fue Francia la que fundó el reino cristiano de Jerusalén, un reino con fuertes bases nacionales, que duró varios siglos y que después de él sólo dejó demasiados malos recuerdos. Bajo la dominación árabe y turca, cuando era necesario normalizar las relaciones entre el Oriente y el Occidente, fue a Francia a la que aceptó el mundo musulmán como protectora de las personas y de los bienes de la cristiandad. El tratado oficial que asegura esa función internacional lleva en la historia el nombre algo célebre de Capitulaciones. Enmendado en el curso de los tiempos, no ha sido negado, y no ha cesado de regir las relaciones de los Estados Cristianos en el Islam desde el siglo XIII hasta la comoción de 1914. Durante siglos, bajo la bandera de Francia han circulado los barcos cristianos en las aguas territoriales del Gran Turco; son los crímenes franceses los que han arreglado las diferencias entre el Oriente y el Occidente en los territorios de la ecrcana Asia y de Africa del Norte.

Recordando estas cosas, que no se pueden borrar porque han dejado huellas profundas en la fisonomía de la tierra que bordea el Mediterráneo, algunos periodistas bien inspirados han llegado a la conclusión de que si los cristianos han perdido con el tiempo algunos derechos, han conservado deberes hacia esos pueblos, con los cuales durante tanto tiempo y tan íntimamente han estado unidos. Se ha orado en los conventos para el establecimiento de la paz en el Cercano Oriente y para un acuerdo entre los hijos del Islam y los hijos de Cristo. ¿Por qué no decir que en el corazón de los cristianos de Francia, como también en el corazón de todos los cristianos del mundo, hay una amargura que las fiestas del centenario no han hecho más que avivar. ¿Quién puede atreverse a disputar incluso aun que los azares de una conquista la pusieran en otras manos, la Mecca a los mahometanos. ¿Al margen de todas las combinaciones políticas, no es Jerusalén de los cristianos. Una puerta abierta a los peregrinos, entre dos hileras de alambradas, no es suficiente. El Calvario debe ser libre. La paz definitiva no se establecerá en el mundo más que mediante la pacificación de los corazones, y los corazones religiosos no serán pacificados si el camino que siguen para ir a Dios es tan lleno de ametralladoras.

Es así como la celebración de un centenario religioso, extendiéndose al terreno del periodismo, podía adquirir una forma reivindicativa. Hay que hacer observar, para tranquilizar a la diplomacia, que estas reivindicaciones no tienen más armas que la razón y la plegaria.

Monseñor J. CALVET

# EL VERDADERO SABOR DEL BUEN TABACO

lo disfruta Ud. plenamente en



## VICEROY

a través de 20.000 filtros contenidos en su boquilla.—

ESE HOMBRE DES... Viene de la Pág. PRIMERA— los primeros brotes verdes en los jasmínos y rosales del Parque de María Luisa.

No estoy tratando de hacer literatura. Considero indispensable enmarcar bien en el ambiente, el libro que me ha tocado leer. Los problemas políticos tienen mucho de ocasional; tanto que a veces para cuando los pensadores y filósofos analizan la esencia de un problema, y cuando los economistas y sociólogos dan con su solución, es precisamente cuando ya el problema ha cambiado en sus dimensiones reales, y la solución ya no sirve. Tal es el caso de la mayor parte de las revoluciones. Si estudiamos lo ocurrido en Rusia veremos que desde 1902 se había comprendido el problema y se habían estudiado soluciones. La manumisión de los siervos, la legislación industrial, y los repartos de parcelas demuestran que el régimen zarista había descubierto ya el problema, y había resuelto solucionario. Pero entre el estudio y la legislación había una laguna de tiempo a causa de la lentitud de la acomodación de los intereses creados. Y para cuando la solución es empezada a aplicar ya la situación había cambiado, agraviándose abocada a un estallido catastrófico que ocurrió en 1917.

En cambio hay también problemas que no son ocasionales, sino eternos. Los encontramos repetidos a lo largo de la Historia. El conflicto entre dictadura y democracia es viejo como el mundo, y de ello tenemos abundantes testimonios en Grecia, en Roma, y en las repúblicas mediterráneas del Renacimiento. La evolución de un país miserable y hambriento hasta convertirse en una potencia de primer orden la vemos repetidas veces, comenzando con Macedonia, y siguiendo con Arabia, que en breve espacio de tres siglos consiguió imponer un Califato que se hace dueño de la mitad del mundo entonces conocido.

El libro del Presidente Figueres tiene el alto interés de mostrarnos dentro de una dimensión comprensible, los problemas generales de todo Estado. Los países grandes, con su magnitud nos hacen imposible contemplarlos. Recordad aquella pintoresca decepción de Gulliver cuando le muestran a la joven más bella del país de los Gigantes. Al mirarle la cara no veía las facciones sino una superficie llena de pozos como cráteres de volcán; algo así como un paisaje lunar. Eran los poros de la cara de la joven.

Costa Rica, sin ser un país pequeño como Mónaco, Luxemburgo, o Andorra, tampoco es un país grande. Podemos contemplarlos en una visión panorámica a y hacernos car-

## EL TRABAJO

El trabajo es la aplicación natural y obligatoria de nuestras aptitudes, energías y entusiasmos a tarea productiva y reconstructiva. No es como supone algún criterio teológico, la explotación de los crimenes capitales cometidos por la huranidad sino la práctica biológica, sana y bien intencionada de la ley de conservación y regeneración. Trabaja el órgano, trabaja el individuo, trabaja la familia y trabaja el pueblo. Como afirma José Ingenieros "el trabajo encumbra a la humanidad sobre la bestia. Despierta las mieces en las pampas, saca metal huecote de los más negros antros, con vierte el barro en hogar, la cantera en estatua, el trapo en vela, el color en cuadro, la chipsa en fragua, la palabra en libro, el rayo de luz, la catarata en fuerza, la hélice en ala".

Sociológicamente, el trabajo es el más fuerte pedestal ético de la

colectividad. El individuo dedicado a las beatitudes de la tarea desecha las pequeñeces de la mendicidad. Se introduce automáticamente en las bellas palabras de Renán "nada como el trabajo para infundir amor a la vida".

Las familias son felices y se logran una vida más holgada cuando más miembros laboriosos hay en su seno. Los pueblos son grandes y progresistas cuando mayor número de trabajadores contiene. (1) El trabajo es, pues, el estado de la humanidad que lo conduce a climas de perfección.

Expresa con mucha propiedad, Orison Marden, que "La historia, con sus experiencias, nos enseña que los hombres más activos son los más felices, porque en efecto, la pereza es una tremenda maldición y el irreducible enemigo de la dicha humana".

(Fragmento)

Dr. S. B. de los Santos.

A los artistas, poetas, escritores y periodistas de América y Europa se les invita a enviar sus obras a la

Biblioteca Popular y Museo de Bellas Artes

DOMINGO F. SARMIENTO

situada en Avenida Mitre 674,

Mercedes, Buenos Aires, República Argentina.

go de los factores que concurren en su momento actual, sin perder de vista a la vez el resultado de esos factores en concurrencia.

El libro del Presidente Figueres tiene por ésto un extraordinario valor documental, no sólo para el conocimiento de Costa Rica, sino para el conocimiento de la vida actual del mundo.

Atravesamos una etapa de renovación universal. Los países asiáticos y africanos han pasado o están pasando, de la monarquía teocrática a la república parlamentaria; de la esclavitud a las garantías constitucionales; del camello o el asno al avión. Pero no son sólo esos países, sino los países europeos los que se transforman a vertiginosa velocidad. De repente descubre Inglaterra que el poder naval ya no tiene vigencia en la moderna estrategia. Francia y Alemania, después de llevar miles de años disputándose encarnizadamente la cuenta de millones de carbón más importante de Europa, se encuentran con la sorpresa de que el carbón ya no sirve para nada, desbancado por el ura-

nio. Suecia mira con temor el instante en que su hegemonía del acero industrial se quedará anacrónica ante los nuevos metales que por su mayor resistencia térmica serán los únicos que se empleen en la futura industrialización atómica.

O sea que todos los países han de enfrentarse en mayor o menor grado con el problema, o con los problemas que el Presidente Figueres nos muestra en su libro. Problema de reajuste económico, de progreso industrial, de mejor capacitación cultural del pueblo, y de mayor progreso en los seguros sociales.

El libro "Cartas a un ciudadano" merece leerse con atención. Pero no sólo en Costa Rica. Merece leerse, igual a la sombra de los techos de cemento del edificio de las Naciones Unidas, que como lo estoy yo leyendo esta tarde, junto a una ventana abierta sobre los jardines del Parque de María Luisa, donde la primavera se anuncia ya, poniendo brotes verdes en los jasmínos y rosales. José María de Mena. Sevilla, febrero 1957.